



**BPC 1950**

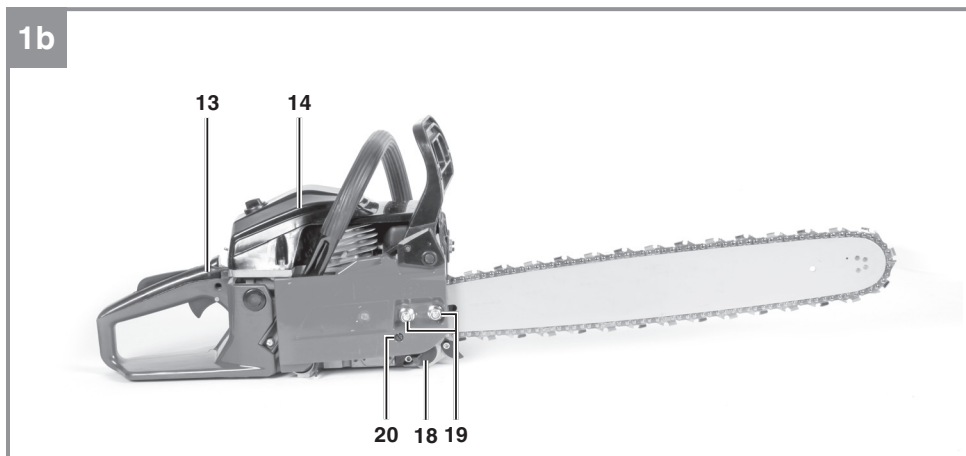
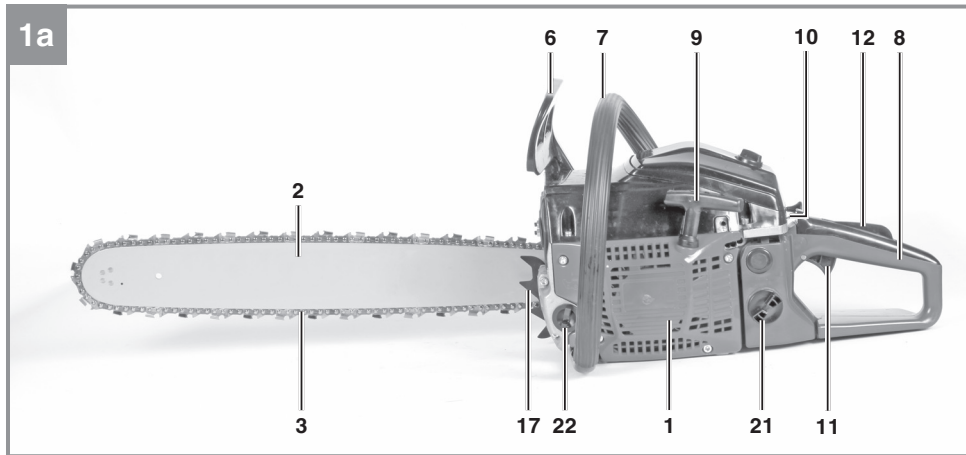
- 
- D** Originalbetriebsanleitung  
Benzin-Kettensäge
- RO** Instrucțiuni de utilizare originale  
Ferăstrău cu lanț pe benzină
- BG** Оригинално упътване за  
употреба  
Бензинов верижен трион

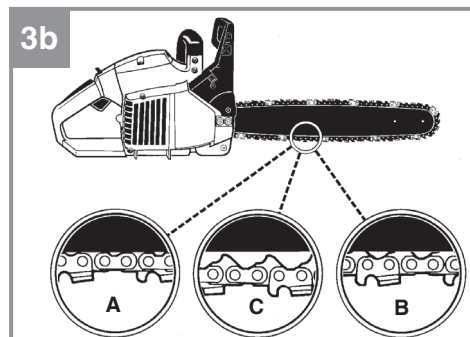
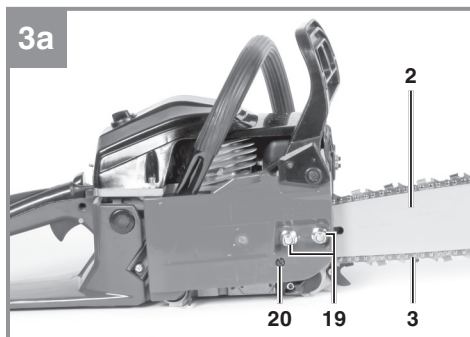
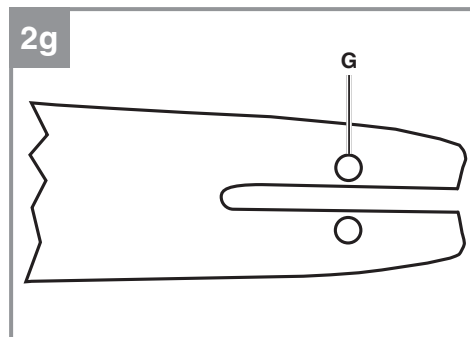
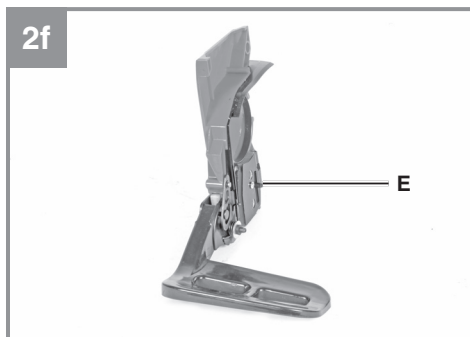
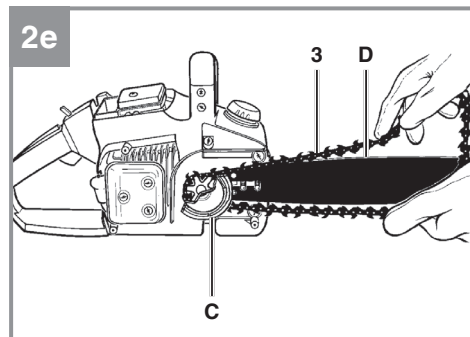
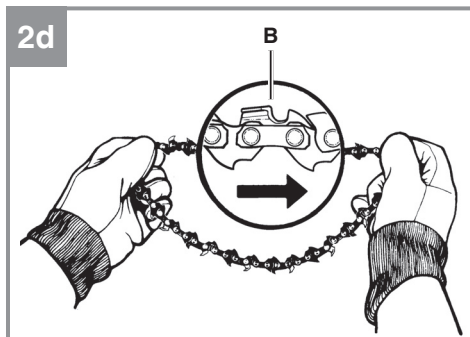
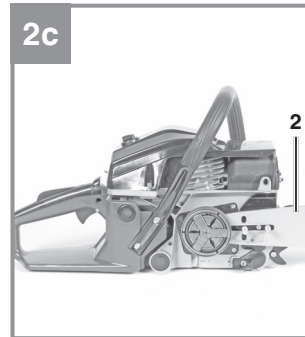
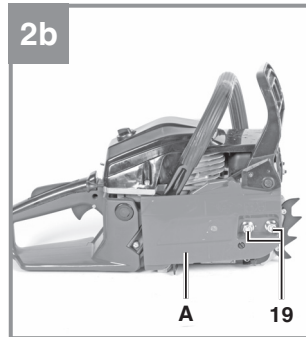
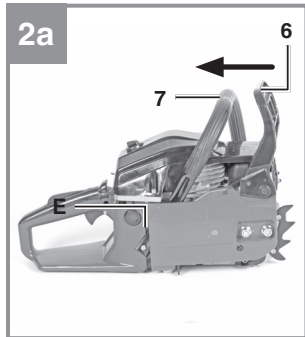


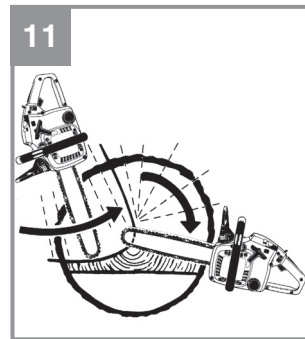
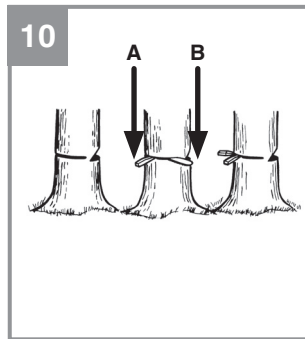
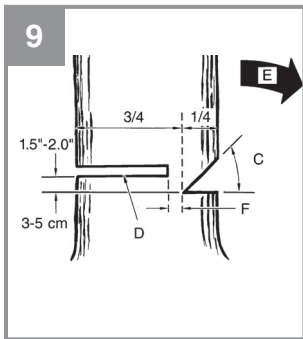
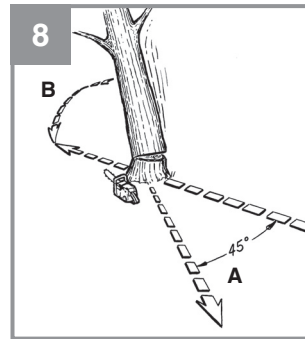
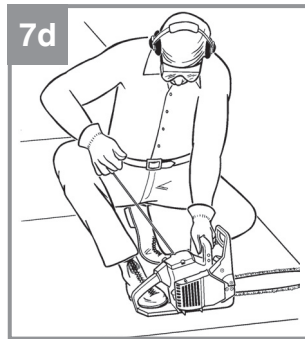
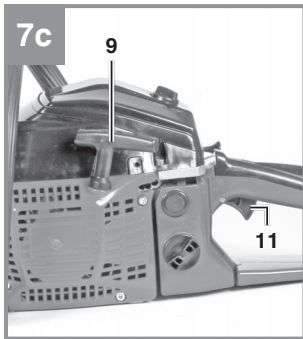
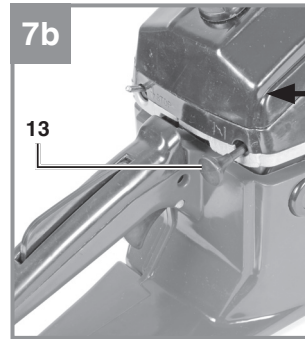
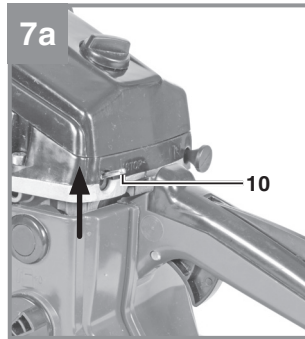
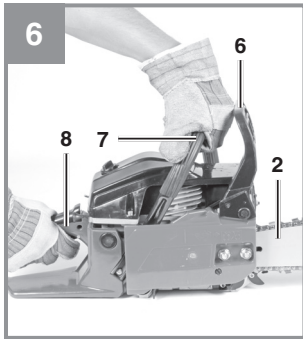
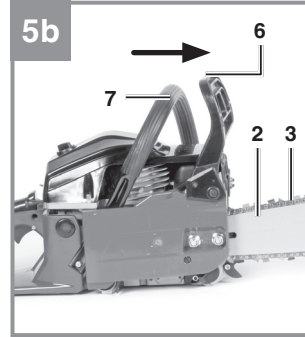
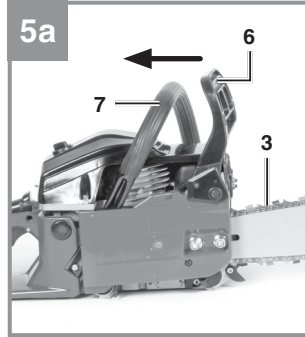
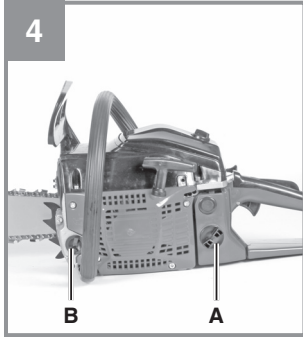
---

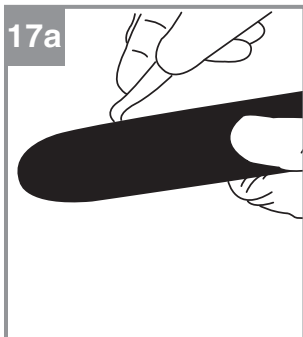
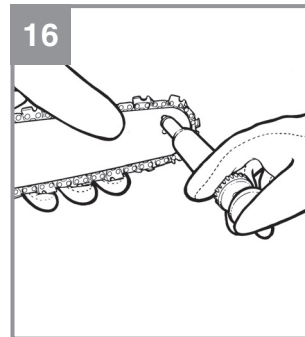
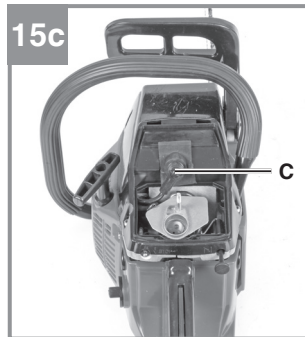
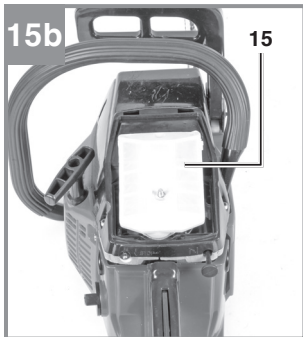
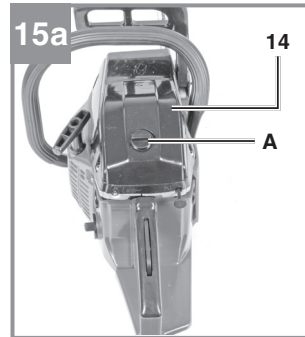
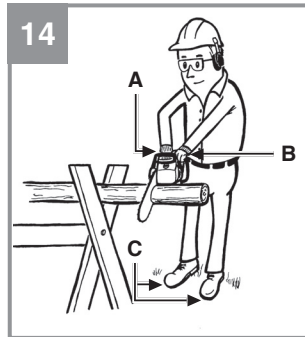
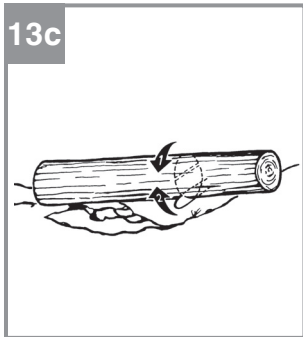
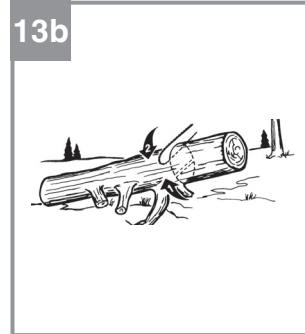
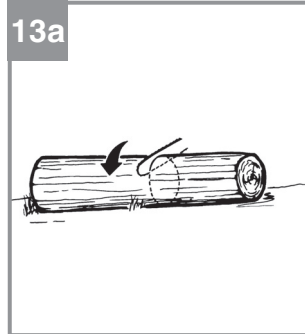
**Art.-Nr.: 45.018.18**

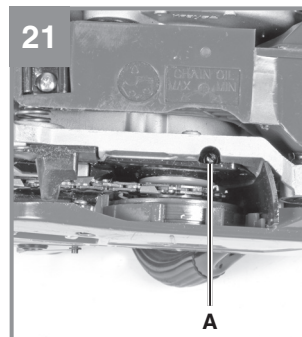
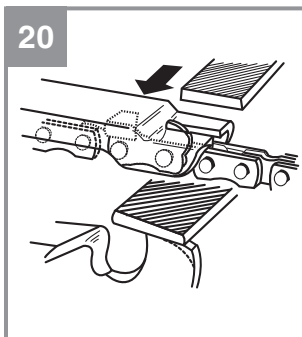
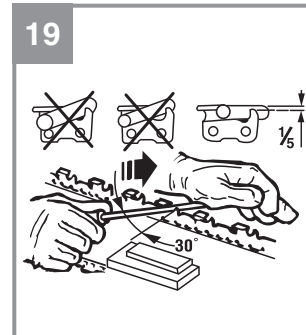
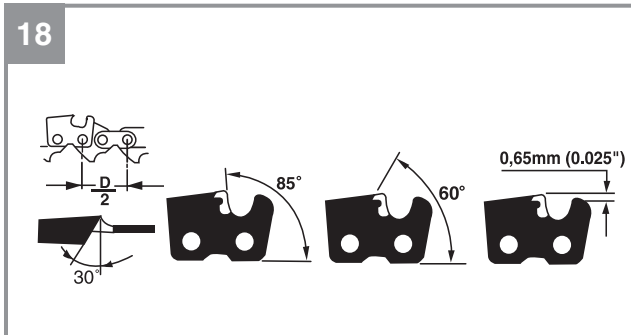
**I.-Nr.: 11019**











**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Abb. 1-21)**

1. Motoreinheit
2. Führungsschiene
3. Sägekette
4. Kettenschutz
5. Zündkerzenschlüssel
6. Vorderer Handschutz (Kettenbremshebel)
7. Vorderer Handgriff
8. Hinterer Handgriff
9. Startergriff
10. Ein-/Aus-Schalter
11. Gashebel
12. Gashebelsperre
13. Choke-Hebel
14. Luftfilterabdeckung
15. Luftfilter
16. Zündkerze
17. Krallenanschlag
18. Kettenfänger
19. 2x Mutter Führungsschienenbefestigung
20. Kettenspannschraube

21. Treibstofftankkappe
22. Öltankkappe
23. Mischflasche
24. Schraubendreher

**Sicherheitsfunktionen (Abb.1A/1B)**

- 3 SÄGEKETTE MIT GERINGEM RÜCKSCHLAG** hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen Rückschlagkräfte zu reduzieren und diese besser abzufangen.
- 6 KETTENBREMSHEBEL / HANDSCHUTZ** schützt die linke Hand der Bedienungsperson, sollte sie bei laufender Säge vom vorderen Griff abrutschen. Die KETTENBREMSE ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette im Millisekunden angehalten wird. Sie wird vom KETTENBREMSHEBEL aktiviert.
- 10 EIN- /AUSSCHALTER** hält den Motor sofort an, wenn er ausgeschaltet wird. Der Stoppschalter muss auf EIN gesetzt werden, um den Motor (erneut) zu starten.
- 12 GASHEBELSPERRE** verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur gedrückt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt ist.
- 18 KETTENFÄNGER** mindert die Gefahr von Verletzungen, sollte die Sägekette bei laufendem Motor reißen oder entgleiten. Der Kettenauffänger soll eine um sich schlagende Kette auffangen.

**Hinweis:** Machen Sie sich mit der Säge und ihren Teilen vertraut.

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.

- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehöreteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient bestimmungsgemäß ausschließlich zum Sägen von Holz. Das Fällen von Bäumen darf nur mit entsprechender Ausbildung erfolgen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurde.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Motorhubraum .....	52 cm <sup>3</sup>
Maximale Motorleistung.....	1,9 kW
Schneidlänge.....	48 cm
Führungsschienenlänge .....	20" (50 cm)
Kettenteilung.....	(0,325"), 8,255 mm
Kettenstärke.....	(0,058"), 1,47 mm
Leerlaufdrehzahl .....	3200 ± 200 min <sup>-1</sup>
Maximaldrehzahl mit Schneidgarnitur.....	12000 min <sup>-1</sup>
Kettengeschwindigkeit max.....	23,8 m/s
Tankinhalt.....	550 cm <sup>3</sup>
Öltankinhalt.....	250 cm <sup>3</sup>
Antivibrierfunktion .....	ja
Zahnung Kettenrad .....	7 Zähne x 8,255 mm
Nettogewicht ohne Kette und Führungsschiene .....	5,1 kg
Schalldruckpegel L <sub>PA</sub> (ISO 22868) am Ort des Bedieners.....	100,5 dB(A)
Unsicherheit K <sub>PA</sub> .....	2,5 dB(A)
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> gemessen (ISO 22868) .....	113,2 dB(A)
Unsicherheit K <sub>WA</sub> .....	2,5 dB(A)
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> garantiert (ISO 2000/14/EC) .....	116 dB(A)
Vibration a <sub>TV</sub> (vorderer Handgriff) (ISO 22867) .....	max. 7,092 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K <sub>TV</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibration a <sub>hV</sub> (hinterer Handgriff) (ISO 22867) .....	max. 9,461 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K <sub>hV</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Zündkerze.....	TORCH L7RTC
Elektrodenabstand.....	0,6 mm
Typ Kette.....	Kangxin 0.325.058x78
Typ Schwert .....	Kangxin BU20-78-5810P

#### Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.



## 5. Vor Inbetriebnahme

**Gefahr:** Starten Sie den Motor erst, wenn die Säge fertig montiert ist.

**Vorsicht:** Tragen Sie beim Umgang mit der Kette stets Schutzhandschuhe.

### 5.1 Führungsschiene und Sägekette montieren (Abb. 2A-2G)

1. Kettenbremse entriegeln, dazu vorderen Handschutz (6) in Richtung des vorderen Handgriffs (7) drücken. (Abb. 2A)
2. Entfernen Sie die Führungsschienenabdeckung (A) durch Lösen der beiden Muttern (19) (Abb. 2B).
3. Legen Sie die Führungsschiene (2) in die Aufnahme an der Kettensäge (Abb. 2C).
4. Legen Sie die Kette (3) um das Antriebsrad (C) (Abb. 2E). Achten Sie auf die Drehrichtung der Kette (3). Die Schneidglieder (B) müssen wie in Abb. 2D ausgerichtet sein.
5. Legen Sie die Kette um die Führungsschiene. (Abb. 2E)
6. Die Antriebsglieder der Kette (3) müssen vollständig in die umlaufende Nut (D), sowie zwischen die Zähne des Antriebsrads (C) gleiten. (Abb. 2E)
7. Drehen Sie die Kettenspannschraube (20) entgegen dem Uhrzeigersinn bis sich der Bolzen (E) am Ende seiner Schiebestrecke befindet. (Abb. 1B/2F)
8. Montieren Sie die Schienenabdeckung (A).

**Hinweis!** Der Bolzen (E) der Kettenspannvorrichtung muss in die Bohrung (G) der Führungsschiene einrasten. (Abb. 2G)

Schieben Sie dazu die Führungsschiene (2) ein wenig vor und zurück während Sie die Schienenabdeckung (A) anbringen. Ziehen Sie die Muttern (19) handfest an.

### 5.2 Kettenspannung einstellen (3A/3B)

Führen Sie das Einstellen der Kettenspannung nur bei ausgeschaltetem Motor durch.

1. Drücken Sie die Spitze der Führungsschiene (2) leicht nach oben und stellen Sie die Kettenspannung mit Hilfe der Kettenspannschraube (20) ein. (Abb. 3A) Eine optimale Kettenspannung liegt vor, wenn die Kette (3) an der Unterseite, in der Mitte der Führungsschiene (2) wie in Abb. 3B (B) anliegt.
2. Halten Sie leichten Druck auf die Schienenspitze aufrecht und ziehen Sie die beiden

Muttern (19) fest.

3. Führen Sie eine Funktionsprüfung durch. Ziehen Sie die Kette (3) von Hand 1x um die Führungsschiene (2). Wenn sich die Kette (3) nur schwer um die Führungsschiene (2) drehen lässt oder blockiert, ist sie zu straff gespannt.

Ist das der Fall, nehmen Sie folgende kleine Einstellung vor:

1. Lösen Sie die beide Muttern (19) und ziehen Sie diese wieder handfest an.
2. Verringern Sie die Kettenspannung, indem Sie die Kettenspannschraube (20) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Machen Sie nur kleine Einstellschritte und ziehen Sie immer wieder die Kette (3) auf der Führungsschiene (2) vor und zurück um zu prüfen ob sich die Kette (3) reibungslos bewegen lässt aber dennoch eng anliegt.  
Hinweis: Ist die Kette (3) zu locker drehen Sie die Kettenspannschraube (20) im Uhrzeigersinn.
3. Ist die Kettenspannung optimal eingestellt, geben Sie leichten Druck auf die Schienenspitze und ziehen Sie die beide Muttern (19) fest.

**Eine neue Sägekette dehnt sich, daher ist es wichtig bei Erstinbetriebnahme die Kette in kurzen Zeitabständen (ca. 5 Schnitte) nachzustellen. Diese Zeitabstände verlängern sich mit zunehmender Betriebsdauer.**

**Hinweis:** Wenn die Sägekette (3) ZU LOCKER oder ZU STRAFF ist, nutzen sich Antriebsrad, Führungsschiene, Kette und das Kurbelwellenlager schneller ab. Abb. 3B informiert über die richtige Spannung A (kalter Zustand) und Spannung B (warmer Zustand). C zeigt eine zu lockere Kette.

### 5.3 Treibstoff und Öl

#### Treibstoff

Verwenden Sie für optimale Ergebnisse normalen, bleifreien Treibstoff gemischt mit speziellem 2-Takt-Öl.

#### Treibstoffmischung

Mischen Sie den Treibstoff mit 2-Takt-Öl in einem geeigneten Behälter. Schütteln Sie den Behälter, um alles sorgfältig zu mischen.

**Hinweis:** Verwenden Sie für diese Säge nie reines Benzin. Der Motor wird hierdurch beschädigt und Sie verlieren den Garantieanspruch für

dieses Produkt. Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das länger als 90 Tage gelagert wurde.

**Hinweis:** Es muss spezielles 2-Takt-Öl, für luftgekühlte 2-Takt-Motoren mit einem Mischungsverhältnis von 1:40 verwendet werden. Verwenden Sie kein 2-Takt-Ölprodukt mit einem Mischungsverhältnis von 1:100. Unzureichendes Ölen beschädigt den Motor und Sie verlieren in diesem Fall den Garantieanspruch für den Motor.

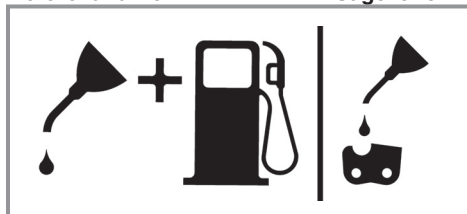
#### Empfohlene Treibstoffe

Einige herkömmliche Benzine sind mit Beimischungen wie Alkohol- oder Ätherverbindungen gemischt, um den Normen für saubere Abgase zu entsprechen. Der Motor läuft zufriedenstellend mit allen Benzinarten zum Zweck des Eigenantriebs, auch mit sauerstoffangereicherten Benzin. Verwenden Sie am besten bleifreies Normalbenzin.

#### Ölen von Kette und Führungsschiene

Jedesmal wenn der Treibstofftank mit Benzin aufgefüllt wird muss auch der Kettenöltank nachgefüllt werden. Es wird empfohlen hierzu handelsübliches Kettenöl zu verwenden.

#### Motoröl und Benzin | Sägekette



Benzin- und Öl Mischung 1:40 | Nur Öl

#### Prüfungen vor dem Anlassen des Motors

**Gefahr:** Starten oder bedienen Sie die Säge nie, wenn die Schiene und die Kette nicht richtig montiert sind.

1. Füllen Sie den Treibstofftank (A) mit der richtigen Treibstoffmischung auf (Abb. 4).
2. Füllen Sie den Öltank (B) mit Kettenöl (Abb. 4).

Nach dem Befüllen von Ketten- und Öltank die Tankdeckel mit der Hand festziehen. Verwenden Sie hierfür kein Werkzeug.

## 6. Bedienung

Prüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf eventuelle Schäden und verwenden Sie es nicht wenn Schäden vorhanden sind. Das Gerät darf nur mit aktivierter Kettenbremse gestartet werden. Die Kettenbremse ist aktiviert, wenn der Bremshebel (6) nach vorne gedrückt ist.

#### Erklärung der Funktionsweise, siehe - Prüfen der Kettenbremse - Statische Prüfung.

##### 6.1 Kettenbremse

Die Kettensäge ist mit einer Kettenbremse versehen, welche die Verletzungsgefahr auf Grund von Rückschlaggefahr mindert. Die Bremse wird aktiviert, wenn Druck auf den Handschutz (6) ausgeübt wird. Z.B. wenn bei einem Rückschlag, die Hand der Bedienungsperson auf den Handschutz (6) schlägt. Bei Aktivierung der Bremse hält die Kette (3) abrupt an.

**Warnung:** Die Kettenbremse hat zwar den Zweck, eine Verletzungsgefahr auf Grund von Rückschlag zu mindern; sie kann jedoch keinen angemessenen Schutz bieten, wenn mit der Säge sorglos gearbeitet wird. Prüfen Sie regelmäßig, ob die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert. Testen Sie die Kettenbremse vor dem ersten Schnitt, nach mehrmaligem Schneiden, nach Wartungsarbeiten und wenn die Kettensäge starken Stößen ausgesetzt oder fallen gelassen wurde.

##### 6.1.1 Prüfen der Kettenbremse (Abb. 5A/5B/6)

#### Statische Prüfung (bei abgestelltem Motor)

##### Kettenbremse deaktiviert (Kette (3) frei verschiebbar)

1. Ziehen Sie den vorderen Handschutz (6) in Richtung des vorderen Handgriffs (7). Der vordere Handschutz (6) muss hörbar einrasten. (Abb. 5A)
2. Die Kette (3) muss sich auf der Führungsschiene (2) verschieben lassen.

##### Kettenbremse aktiviert (Kette (3) blockiert)

1. Drücken Sie den vorderen Handschutz (6) in Richtung Führungsschiene (2). Der vordere Handschutz (6) muss hörbar einrasten. (Abb. 5B)
2. Die Kette (3) darf sich auf der Führungsschiene (2) nicht verschieben lassen.

**Hinweis:** Der vordere Handschutz (6) sollte in beiden Positionen einrasten. Wenn Sie einen starken Widerstand spüren, oder der vordere Handschutz (6) nicht einrastet, verwenden Sie die Säge nicht. Bringen Sie sie zur Reparatur zum autorisierten Kundendienst.

#### Dynamische Prüfung (Motor wird gestartet)

1. Stellen Sie die Säge auf eine harte, ebene Fläche.
2. Mit der linken Hand halten Sie den vorderen Handgriff (7) fest.
3. Starten Sie die Kettensäge nach Startanweisung. (siehe 6.2 bzw. 6.3)
4. Deaktivieren Sie die Kettenbremse (Ziehen Sie den vorderen Handschutz (6) in Richtung des vorderen Handgriffs (7)). (Abb. 5A)
5. Greifen Sie den hinteren Handgriff (8) mit der rechten Hand.
6. Geben Sie nach einer kurzen Aufwärmphase Vollgas. Drücken Sie mit dem Handrücken der linken Hand den vorderen Handschutz (6) in Richtung Führungsschiene (2). Dadurch wird die Kettenbremse aktiviert. (Abb. 6)

**Gefahr:** Aktivieren Sie die Kettenbremse langsam und mit Bedacht. Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und achten Sie auf einen guten Griff. Die Säge darf keine Gegenstände berühren.

7. Die Kette (3) muss abrupt stoppen. Lassen Sie sofort den Gashebel (11) los, wenn die Kette (3) still steht.

**Gefahr:** Wenn die Kette (3) nicht stoppt, schalten Sie den Motor aus und bringen Sie die Säge zur Instandsetzung zum autorisierten Kundendienst.

#### 6.1.2 Prüfen der Kupplung

Führen Sie regelmäßige Funktionskontrollen der Kupplung durch. Prüfen Sie die Kupplung vor dem ersten Schnitt, nach mehrmaligem Schneiden, nach Wartungsarbeiten und wenn die Kettensäge starken Stößen ausgesetzt oder fallen gelassen wurde.

1. Starten Sie die Kettensäge, nach Startanweisung. (siehe 6.2 bzw. 6.3)
2. Betätigen Sie kurz den Gashebel (11) und lassen ihn wieder los um sicherzustellen, dass die Arretierung der Drosselklappe gelöst wurde und der Motor im Leerlauf läuft.
3. Die Kette (3) muss im Leerlauf stoppen.

Die Kupplung ist so ausgelegt, dass beim Anheben der Leerlaufdrehzahl um das 1,25 fache, keine Kettenbewegung festgestellt werden darf.

**Gefahr:** Wenn die Kette (3) nicht stoppt, schalten Sie den Motor aus und bringen Sie die Säge zur Instandsetzung zum autorisierten Kundendienst.

**Gefahr:** Aktivieren Sie immer die Kettenbremse (6) bevor Sie den Motor starten.

#### 6.2 Starten bei kaltem Motor (7A-7D)

Füllen Sie den Tank mit einer angemessenen Menge Benzin/Öl-Gemisch. (Siehe Punkt 5.3)

1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Ein-/ Aus-Schalter (10) auf „I“ schalten. (Abb. 7A)
3. Choke-Hebel (13) herausziehen (Abb. 7B)

**Hinweis:** Durch Betätigen des Choke-Hebels (13) wird auch die Drosselklappe leicht geöffnet und in dieser Stellung arretiert. Dies hat eine Anhebung der Leerlaufdrehzahl zur Folge, die Säge startet schneller.

4. Das Gerät gut festhalten und den Startergriff (9) bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startergriff (9) 3x rasch anziehen. (Abb. 7C/7D)
5. Choke-Hebel (13) hineindrücken.
6. Das Gerät gut festhalten und den Startergriff (9) bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startergriff (9) mehrmals schnell anziehen, bis der Motor startet. (Abb. 7D)

**Hinweis:** Den Startergriff (9) nicht zurückschleudern lassen. Dies kann zu Beschädigungen führen. Ist der Motor gestartet, das Gerät ca. 10 Sek. warmlaufen lassen.

**Warnung:** Aufgrund der leicht geöffneten Drosselklappe beginnt das Schneidwerkzeug bei gestartetem Motor zu arbeiten. Betätigen Sie kurz den Gashebel (11). Die Arretierung der Drosselklappe wird gelöst und der Motor kehrt in den Leerlauf zurück. (Abb. 7C)

7. Sollte der Motor nach 8 Zügen am Startergriff nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 1-6.

Zur Beachtung: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Zur Beachtung: Ziehen Sie die Schnur des Star-

tergriffs stets gerade heraus. Wird sie in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgescheuert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Startergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht. Lassen Sie den Startergriff nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

### 6.3 Starten bei warmem Motor (7A-7D)

(Das Gerät stand für weniger als 15-20min still)

1. Gerät auf harte, ebene Fläche stellen.
2. Ein-/ Aus-Schalter (10) auf „I“ schalten. (Abb. 7A)
3. Das Gerät gut festhalten und den Startergriff (9) bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startergriff (9) mehrmals schnell anziehen, bis der Motor startet. Das Gerät sollte nach 1-2 Zügen starten. Falls die Maschine nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie die Schritte 1-6 unter 6.2. (Abb. 7D)

### 6.4 Anhalten des Motors

1. Lassen Sie den Gashebel los, und warten Sie, bis der Motor im Leerlauf läuft.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf “Stop (0)“, um den Motor zu stoppen.

**Hinweis:** Um den Motor im Notfall anzuhalten, aktivieren Sie die Kettenbremse und stellen Sie den Ein-/ Ausschalter auf “Stop (0)“

### 6.5 Allgemeine Anleitungen zum Schneiden

**Gefahr:** Das Fällen eines Baumes ist ohne Ausbildung nicht erlaubt.

#### Fällen

- Fällen bedeutet das Absägen eines Baumes. Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm werden gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt. Bei größeren Bäumen müssen Kerbschnitte angesetzt werden. Kerbschnitte bestimmen die Richtung, in die der Baum fallen wird.
- Vor dem Schneiden sollte ein Rückzugspfad (A) geplant und freigelegt werden. Der Rückzugspfad sollte nach hinten und diagonal zur Rückseite der erwarteten Fallrichtung verlaufen, wie in Abb. 8 dargestellt ist.
- Beim Fällen eines Baumes an einem Hang sollte sich die Bedienungsperson der Kettensäge an der aufsteigenden Seite des Hanges aufhalten, da der Baum nach dem Fällen höchstwahrscheinlich den Hang herunterrollen oder -rutschen wird.

- Die Fallrichtung (B) wird vom Kerbschnitt bestimmt. Berücksichtigen Sie vor dem Schneiden die Anordnung größerer Zweige und die natürliche Neigung des Baumes, um den Fallweg des Baumes abzuschätzen (Abb. 8).
- Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder sich wechselnder Wind weht, oder wenn die Gefahr der Eigentumsbeschädigung besteht. Konsultieren Sie einen Fachmann für das Fällen von Bäumen. Fällen Sie keinen Baum, wenn er auf Leitungen treffen könnte. Verständigen Sie im Zweifelsfall das für die Leitung zuständige Amt bevor Sie den Baum fällen.

#### Allgemeine Richtlinien für das Fällen von Bäumen (Abb. 9)

Gewöhnlich besteht das Fällen aus 2 Hauptschnitten: Einkerben (C) und Fällschnitt (D).

- Beginnen Sie mit dem oberen Kerbschnitt (C) auf der Fallseite des Baumes (E). Achten Sie darauf, den unteren Schnitt nicht zu tief in den Baumstamm zu schneiden. Die Kerbe (C) sollte so tief sein, dass ein Ankerpunkt (F) in ausreichender Breite und Stärke erzeugt wird. Die Kerbe sollte breit genug sein, um das Fällen des Baumes so lange wie möglich zu kontrollieren.
- Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist. Führen Sie den Fällschnitt (D) auf der anderen Seite des Baumes ca. 3-5 cm oberhalb der Kerbkante (C) aus. Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch. Lassen Sie immer einen Ankerpunkt. Der Ankerpunkt (F) hält den Baum. Wenn der Stamm vollständig durchgesägt wird, können Sie die Fallrichtung nicht mehr kontrollieren. Stecken Sie einen Keil oder einen Fällhebel in den Schnitt, noch bevor der Baum instabil wird und sich zu bewegen beginnt. Die Leitschiene kann sich dann nicht im Fällschnitt verklemmen, wenn Sie die Fallrichtung falsch einschätzten. Verwehren Sie Zuschauern den Zutritt zum Fallbereich des Baumes, bevor Sie ihn umstoßen.
- Prüfen Sie vor Ausführung des endgültigen Schnitts, ob Zuschauer, Tiere oder Hindernisse im Fallbereich vorhanden sind.

#### Fällschnitt

- Verhindern Sie ein Festklemmen der Schiene oder der Kette (B) im Schnitt mit Holz- oder Plastikkeilen (A). Keile kontrollieren auch das Fällen (Abb. 10).

- Wenn der Durchmesser des zu schneidenden Holzes größer ist als die Schienenlänge, machen Sie 2 Schnitte gemäß Abbildung 11.
- Wenn der Fällschnitt sich dem Ankerpunkt nähert, beginnt der Baum zu fallen. Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Säge aus dem Schnitt heraus, stoppen Sie den Motor, legen Sie die Kettensäge ab und verlassen Sie den Bereich über den Rückzugspfad (Abb. 8).

#### Entfernen von Zweigen

- Zweige werden vom gefälltten Baum entfernt. Entfernen Sie Stützzweige (A) erst, wenn der Stamm in Längen geschnitten ist (Abb. 12). Unter Spannung stehende Zweige müssen von unten herauf geschnitten werden, damit die Kettensäge sich nicht verklemmt.
- Schneiden Sie nie Baumzweige ab, während Sie auf dem Baumstamm stehen.

#### Zuschneiden der Länge

- Schneiden Sie einen gefälltten Baumstamm der Länge nach zu. Achten Sie auf einen guten Stand und stehen Sie oberhalb des Stammes, wenn Sie an einem Hang sägen. Der Stamm sollte, sofern möglich, abgestützt sein, damit das abzuschneidende Ende nicht auf dem Boden liegt. Wenn beide Enden des Stammes abgestützt sind und Sie in der Mitte schneiden müssen, machen Sie einen halben Schnitt von oben durch den Stamm und dann den Schnitt von unten nach oben. Dies verhindert ein Festklemmen der Schiene und der Kette im Stamm. Achten Sie darauf, dass die Kette beim Zuschneiden nicht in den Boden schneidet, denn hierdurch wird die Kette sehr schnell stumpf. Stehen Sie beim Zuschneiden immer auf der oberen Hangseite.

**1. Stamm der Gesamtlänge nach abgestützt:** Schneiden Sie von oben und achten Sie darauf, nicht in den Boden zu schneiden (Abb. 13A).

**2. Stamm an einem Ende abgestützt:** Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von unten nach oben, um ein Absplintern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von oben auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Abb. 13B).

**3. Stamm an beiden Enden abgestützt:** Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von oben nach unten, um ein Absplintern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von unten auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Abb. 13C).

- Die beste Methode einen Baumstamm der Länge nach zuzuschneiden ist mit Hilfe eines Sägebocks. Ist dies nicht möglich, sollte der Stamm mit Hilfe der Zweigstücke oder über Stützblöcke angehoben und abgestützt werden. Stellen Sie sicher, dass der zu schneidende Stamm sicher abgestützt ist.

#### Zuschneiden der Länge auf dem Sägebock (Abb. 14)

Zu Ihrer Sicherheit und zum Erleichtern der Sägearbeiten ist die richtige Position für einen vertikalen Längenzuschnitt erforderlich.

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und führen Sie sie beim Schneiden rechts an Ihrem Körper vorbei.
- Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich.
- Verteilen Sie Ihr Gewicht auf beide Füße.

**Hinweis!** Achten Sie während der Sägearbeiten stets darauf, dass Sägekette und Führungsschiene ausreichend geölt sind.

## 7. Reinigung, Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Zündkerzenstecker.

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 7.2 Wartung

**Warnung:** Alle Wartungsarbeiten an der Kettensäge abgesehen der in dieser Anleitung aufgelisteten Punkte dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden

### 7.2.1 Luftfilter

**Hinweis:** Bedienen Sie die Säge nie ohne den Luftfilter. Staub und Schmutz wird ansonsten in den Motor gezogen und beschädigt ihn. Halten Sie den Luftfilter sauber! Der Luftfilter muss alle 20 Betriebsstunden gereinigt bzw. ersetzt werden.

#### Reinigung des Luftfilters (Abb. 15A/15B)

1. Entfernen Sie die obere Luftfilterabdeckung (14), indem Sie die Befestigungsschraube (A) der Abdeckung entfernen. Die Abdeckung lässt sich dann abnehmen (Abb. 15A).
2. Heben Sie den Luftfilter (15) heraus (Abb. 15B).
3. Reinigen Sie den Luftfilter. Waschen Sie den Filter in sauberer, warmer Seifenlauge. Lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocken werden.

**Hinweis:** Es ist ratsam, Ersatzfilter vorrätig zu haben.

4. Setzen Sie den Luftfilter ein. Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (14) auf. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung passgenau aufgesetzt ist. Ziehen Sie die Befestigungsschraube der Abdeckung an.

### 7.2.2 Treibstofffilter

**Hinweis:** Betreiben Sie die Säge nie ohne den Treibstofffilter. Nach jeweils 100 Betriebsstunden muss der Treibstofffilter gereinigt oder bei Beschädigung ersetzt werden. Entleeren Sie den Treibstofftank ganz, bevor Sie den Filter austauschen.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe ab.
2. Biegen Sie einen weichen Draht zurecht.
3. Stecken Sie ihn in die Öffnung des Treibstofftanks und haken Sie den Treibstoffschlauch ein. Ziehen Sie den Treibstoffschlauch behutsam zur Öffnung, bis Sie ihn mit Ihren Fingern ergreifen können.

**Hinweis:** Ziehen Sie den Schlauch nicht ganz aus dem Tank heraus.

4. Heben Sie den Filter aus dem Tank heraus.
5. Ziehen Sie den Filter mit einer Drehbewegung ab und reinigen Sie ihn. Wenn er beschädigt ist, entsorgen Sie den Filter.
6. Setzen Sie einen neuen oder den gereinigten Filter ein. Stecken Sie ein Ende des Filters in die Tanköffnung. Vergewissern Sie sich, dass der Filter in der unteren Tankecke sitzt. Rücken Sie den Filter mit einem langen Schraubenzieher auf seinen richtigen Platz.

7. Füllen Sie den Tank mit frischem Treibstoffgemisch auf. Siehe Abschnitt TREIBSTOFF UND ÖL. Setzen Sie die Kappe des Tanks auf.

### 7.2.3 Zündkerze (Abb. 15A/15B)

**Hinweis:** Damit der Sägemotor leistungsfähig bleibt, muss die Zündkerze sauber sein und den richtigen Elektrodenabstand (0,6 mm) haben. Die Zündkerze muss alle 20 Betriebsstunden gereinigt bzw. ersetzt werden.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf "Stop (0)".
2. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (14), indem Sie die Befestigungsschraube (A) der Abdeckung entfernen. Die Abdeckung lässt sich dann abnehmen (Abb. 15A).
3. Entfernen Sie den Luftfilter (15) (Abb. 15B).
4. Ziehen Sie das Zündkabel (C) durch Ziehen und gleichzeitiges Drehen von der Zündkerze ab (Abb. 15C).
5. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel (15C/5).
6. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Kupferdrahtbürste oder setzen Sie eine neue ein.

### 7.2.4 Vergasereinstellung

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich werden, bringen Sie die Säge zum autorisierten Kundendienst.

**Hinweis:** Sie dürfen keinerlei Einstellungen am Vergaser selbst vornehmen!

### 7.2.5 Führungsschiene

- Fetten Sie den Stern der Führungsschiene alle 10 Betriebsstunden. Dies ist erforderlich, damit ihre Kettensäge die optimale Leistung erzielen kann. (Abb. 16) Reinigen Sie das Ölungsloch, setzen Sie die Fettpresse (nicht im Lieferumfang enthalten) an und pumpen Sie Fett in das Lager, bis es auf der Außenseite herausgedrückt wird.
- Reinigen Sie die Nut, in der die Kette läuft, und die Öleintrittsbohrung regelmäßig mit einem im Handel erhältlichen Reinigungswerkzeug. (Abb. 17A) Dies ist wichtig um eine optimale Schmierung von Führungsschiene und Kette während des Betriebs zu gewährleisten.
- Entfernen Sie Grate und scharfe Kanten an der Führungsschiene (2), durch vorsichtiges Feilen mit einer Flachfeile. (Abb. 17B)

- Wenden Sie die Führungsschiene (2) alle 8 Arbeitsstunden, damit sich diese an Ober- und Unterseite gleichmäßig abnutzt.

#### **Öldurchlässe**

Öldurchlässe auf der Schiene sollten gereinigt werden, um ein ordnungsgemäßes Ölen der Schiene und der Kette während des Betriebs zu gewährleisten.

**Hinweis:** Der Zustand der Öldurchlässe lässt sich leicht überprüfen. Wenn die Durchlässe sauber sind, sprüht die Kette wenige Sekunden nach Anlassen der Säge automatisch Öl ab. Die Säge besitzt ein automatisches Ölsystem.

#### **Automatische Kettenschmierung**

Die Kettensäge ist mit einem automatischen Ölsystem mit Zahnradantrieb ausgestattet. Es versorgt die Schiene und die Kette automatisch mit der richtigen Ölmenge. Sobald der Motor beschleunigt wird, fließt auch das Öl schneller zur Schienenplatte.

Die Kettenschmierung wurde werkseitig optimal eingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich werden, bringen Sie die Säge zum autorisierten Kundendienst.

Auf der Unterseite der Kettensäge befindet sich die Einstellschraube (A) für die Kettenschmierung (Abb. 21). Linksdrehen verringert die Kettenschmierung Rechtsdrehen erhöht die Kettenschmierung.

Zum Überprüfen der Kettenschmierung die Kettensäge mit der Kette über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben. Auf dem Papier kann die jeweils eingestellte Ölmenge überprüft werden.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Kettenschmierung ordnungsgemäß funktioniert. Testen Sie die Kettenschmierung vor dem ersten Schnitt, nach mehrmaligem Schneiden und auf jeden Fall nach Wartungsarbeiten.

#### **Ölen der Kette**

Vergewissern Sie sich stets, dass das automatische Ölsystem richtig funktioniert. Achten Sie auf einen stets gefüllten Öltank.

Während der Sägearbeiten müssen die Schiene und die Kette stets ausreichend geölt sein, um Reibung mit der Leitschiene zu verringern.

Die Schiene und die Kette darf nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Säge trocken oder mit zu wenig

Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit der Sägekette wird kürzer, die Kette wird schnell stumpf und die Schiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung oder Verfärbung der Schiene.

#### **7.2.6 Wartung der Kette**

##### **Schärfen der Kette**

**Hinweis:** Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette Sägemehl erzeugt, muss sie geschärft werden.

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann des entsprechenden Kundendienstes vor Ort schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen Ihrer eigenen Sägekette zutrauen, erwerben Sie die Spezialwerkzeuge beim professionellen Kundendienst.

##### **Kette schärfen (Abb. 18)**

Schärfen Sie die Kette mit Schutzhandschuhen und einer runden Feile.

Schärfen Sie die Spitzen nur mit nach außen gerichteten Bewegungen (Abb. 19) und beachten Sie die Werte gemäß Abb. 18.

Nach dem Schärfen müssen die Schneidglieder alle gleich breit und lang sein.

Nach 3-4 maligem Schärfen der Schneidglieder müssen Sie die Höhe der Tiefenbegrenzer prüfen, und diese ggf. mit einer flachen Feile kürzen, und dann die vordere Ecke abrunden (Abb. 20).

Die vorderen Kanten feilen Sie rund.

#### **7.3 Lagerung und Transport**

Bringen Sie vor Transport und Lagerung der Kettensäge den Kettenschutz (4) an.

**Hinweis:** Verstauen Sie eine Kettensäge nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

### Verstauen der Kettensäge

Wenn Sie eine Kettensäge länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür vorbereitet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Säge anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Reinigen Sie die Maschine gründlich.

**Hinweis:** Verstauen Sie die Säge an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

Führen Sie die Inbetriebnahme nach Lagerung wie im Absatz „5. Vor Inbetriebnahme“ beschrieben durch.

### Transport

- Betätigen Sie die Kettenbremse.
- Sichern Sie die Kettensäge gegen Verrutschen um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

### 7.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.



## 9. Fehlersuchplan

Problem	Mögliche Ursache	Korrektur
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falscher Startverlauf.</li> <li>- Zu viel Kraftstoff im Brennraum durch fehlgeschlagene Startversuche.</li> <li>- Falsch eingestellter Vergaser.</li> <li>- Verrußte Zündkerze.</li> <li>- Verstopfter Treibstoff-Filter.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.</li> <li>- Warten Sie ca. 30 Minuten bis sich der Kraftstoff im Brennraum verflüchtigt hat, bevor Sie einen weiteren Startvorgang durchführen.</li> <li>- Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.</li> <li>- Zündkerze reinigen/Elektrodenabstand einstellen oder ersetzen.</li> <li>- Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter.</li> </ul>
Der Motor startet, aber er läuft nicht mit voller Leistung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falsche Hebelposition am Choke.</li> <li>- Verschmutzter Luftfilter</li> <li>- Falsch eingestellte Vergasermischung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hebel auf korrekte Position bringen.</li> <li>- Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.</li> <li>- Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.</li> </ul>
Motor stottert	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falsch eingestellte Vergasermischung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.</li> </ul>
Keine Leistung bei Belastung	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falsch eingestellte Zündkerze.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zündkerze reinigen/Elektrodenabstand einstellen oder ersetzen.</li> </ul>
Motor läuft sprunghaft	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falsch eingestellte Vergasermischung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.</li> </ul>
Übermäßig viel Rauch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falsche Treibstoffmischung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung.</li> </ul>
Keine Leistung bei Belastung	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kette stumpf</li> <li>- Kette locker</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kette schärfen oder neue Kette einlegen</li> <li>- Kette spannen</li> </ul>
Motor stirbt ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Benzintank leer</li> <li>- Kraftstofffilter im Tank falsch positioniert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Benzintank füllen</li> <li>- Benzintank komplett auffüllen oder Kraftstofffilter im Benzintank anders positionieren</li> </ul>
Ungenügend Ketenschmierung (Schwert und Kette werden heiß)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kettenöltank leer</li> <li>- Öleintrittsbohrung verstopft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kettenöltank auffüllen</li> <li>- Öleintrittsbohrung reinigen/Nut der Führungsschiene reinigen</li> </ul>

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Schwert, Zündkerze, Luftfilter, Benzinfilter
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Sägekette
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben, zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Pericol!**

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

**1. Indicații de siguranță**

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

**Pericol!****Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

**2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării****2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1-21)**

1. Unitate motor
2. Șină de ghidaj
3. Lanțul ferăstrăului
4. Protecția lanțului
5. Cheie pentru bujii
6. Protecția din față a mâinii (mâner pentru frâna lanțului)
7. Mâner anterior
8. Mâner posterior
9. Mâner de pornire
10. Comutator pornit/oprit
11. Manetă de accelerare
12. Tastă de blocare a manetei de accelerare
13. Manetă de șoc
14. Capacul filtrului de aer
15. Filtru de aer
16. Bujie
17. Opritor cu gheare
18. Dispozitiv de prindere a lanțului
19. 2x Piulițe pentru fixarea șinei de ghidaj
20. Șurub de tensionare a lanțului
21. Capacul rezervorului de carburant

22. Capacul rezervorului de ulei
23. Sticlă pentru amestec benzina/ulei
24. Șurubelniță

**Funcții de siguranță (Fig. 1A/1B)**

- 3 LANȚUL DE FERĂSTRĂU CU RECOL REDUS, datorită dispozitivelor de siguranță proiectate în mod special, ajută la reducerea forțelor provocate de un recul și contracararea acestora.
- 6 MÂNERUL PENTRU FRÂNA LANȚULUI / PROTECȚIA MÂINII protejează mâna stângă a operatorului, în cazul în care aceasta alunecă de pe mâner în timpul funcționării ferăstrăului cu lanț. FRÂNA LANȚULUI este o funcție de siguranță care servește la reducerea vătămărilor provocate de reculuri, prin oprirea lanțului de ferăstrău în interval de câteva milisecunde. Ea este activată de MÂNERUL PENTRU FRÂNA LANȚULUI.
- 10 ÎNTRERUPĂTORUL PORNIRE/OPRIRE oprește imediat motorul, atunci când acesta este decuplat. Întrerupătorul de oprire trebuie comutat pe poziția PORNIT, pentru a porni (din nou) motorul.
- 12 TASTA DE BLOCARE A MANETEI DE ACCELERARE împiedică o accelerare accidentală a motorului. Maneta de accelerare poate fi acționată doar atunci când tasta de blocare a manetei de accelerare este apăsată.
- 18 DISPOZITIVUL DE PRINDERE A LANȚULUI reduce pericolul unor vătămări, în cazul în care lanțul ferăstrăului se rupe sau alunecă cu motorul în funcțiune. Dispozitivul de prindere a lanțului are rolul de a prinde un lanț alunecat.

**Indicație:** Familiarizați-vă cu ferăstrăul cu lanț și cu părțile sale componente.

**2.2 Cuprinsul livrării**

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).

- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

#### Pericol!

**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu punji din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

### 3. Utilizarea conform scopului

Aparatul se folosește conform scopului exclusiv pentru tăierea lemnului. Doborârea copacilor cu ferăstrăul se va efectua numai atunci când utilizatorul are pregătirea corespunzătoare în acest sens. Producătorul nu preia nicio garanție pentru pagube care provin din utilizarea necorespunzătoare sau manevrarea greșită a aparatului.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau industriale. Noi nu preluăm nicio garanție atunci când aparatul a fost folosit în scopuri meșteșugărești, industriale, precum și pentru activități similare.

### 4. Date tehnice

Capacitatea cilindrică a motorului .....	52 cm <sup>3</sup>
Puterea maximă a motorului .....	1,9 kW
Lungimea de tăiere .....	48 cm
Lungimea șinei de ghidaj .....	20" (50 cm)
Segmentarea lanțului .....	(0,325"), 8,255 mm
Grosimea lanțului .....	(0,058"), 1,47 mm
Turația la mers în gol .....	3200 ± 200 min <sup>-1</sup>
Turația maximă cu garnitură de tăiere .....	12000 min <sup>-1</sup>
Viteza maximă a lanțului .....	23,8 m/s
Capacitatea rezervorului .....	550 cm <sup>3</sup>
Capacitatea rezervorului de ulei .....	250 cm <sup>3</sup>
Funcție antivibrație .....	da
Dantura roții de lanț: .....	7 dinți x 8,255 mm
Greutatea netă fără lanț și șină de ghidaj ...	5,1 kg
Nivelul presiunii sonore L <sub>PA</sub> (ISO 22868) la locul utilizatorului .....	100,5 dB(A)
Nesiguranța K <sub>PA</sub> .....	2,5 dB(A)
Nivelul puterii sonore L <sub>WA</sub> măsurat (ISO 22868) .....	113,2 dB(A)
Nesiguranța K <sub>WA</sub> .....	2,5 dB(A)
Nivelul puterii sonore L <sub>WA</sub> garantat (ISO 2000/14/CE) .....	116 dB(A)
Vibrația a <sub>hv</sub> (mânerul anterior) (ISO 22867) .....	max. 7,092 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranța K <sub>hv</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrația ahv (mânerul posterior) (ISO 22867) .....	max. 9,461 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranța K <sub>hv</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Bujia .....	TORCH L7RTC
Distanța dintre electrozi .....	0,6 mm
Tipul lanțului .....	Kangxin 0.325.058x78
Tipul lamei .....	Kangxin BU20-78-5810P

#### Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

## 5. Înainte de punerea în funcțiune

**Pericol:** Porniți motorul numai atunci când ferăstrăul este montat complet.

**Atenție:** Pe timpul utilizării ferăstrăului purtați în totdeauna mănuși de protecție.

### 5.1 Montajul șinei de ghidaj și a lanțului ferăstrăului (Fig. 2A-2G)

1. Deblocați frâna ferăstrăului prin împingerea protecției anterioare a mâinii (6) în direcția mânerului anterior (7). (Fig. 2A)
2. Îndepărtați masca șinei de ghidaj (A) prin desfacerea celor două piulițe (19) (Fig. 2B).
3. Așezați șina de ghidaj (2) în suportul de captare a ferăstrăului cu lanț (Fig. 2C).
4. Așezați lanțul (3) pe roata de acționare (C) (Fig. 2E). Fiți atenți la sensul de rotație a lanțului (3). Dinții ferăstrăului (B) trebuie să fie orientați așa cum este indicat în figura 2D.
5. Puneți lanțul ferăstrăului pe șina de ghidaj. (Fig. 2E)
6. Elementele de acționare a lanțului (3) trebuie să se afle complet în canelura circulară (D), precum și între dinții roții de antrenare (C). (Fig. 2E)
7. Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (20) în sens anti orar până când bolțul (E) se află la capătul distanței de împingere. (Fig. 1B/2F)
8. Montați masca șinei de ghidaj (A).

**Indicație!** Bolțul (E) al dispozitivului de întindere a lanțului trebuie să se blocheze în găurirea (G) a șinei de ghidaj. (Fig. 2G) Pentru aceasta împingeți șina de ghidaj (2) puțin înainte și înapoi în timp ce montați masca șinei de ghidaj (A). Strângeți piulițele (19) cu mâna.

### 5.2 Reglarea tensionării lanțului (3A/3B)

Efectuați reglajul tensionării lanțului numai cu motorul oprit.

1. Apăsăți vârful șinei de ghidaj (2) ușor în sus și reglați tensionarea lanțului cu ajutorul șurubului de tensionare a lanțului (20). (Fig. 3A) Tensionarea lanțului este optimă, atunci când poziția lanțului (3) în partea inferioară și la mijlocul șinei de ghidaj (2) este precum arătat în figura 3B (B).
2. Apăsăți ușor vârful șinei și strângeți cele două piulițe (19).
3. Efectuați o verificare de funcționare. Trageți lanțul (3) cu mâna o dată pe șina de ghidaj (2). Dacă lanțul (3) se deplasează greu pe șina de ghidaj (2) sau se blochează, acesta este tensionat prea tare.

În acest caz, efectuați următoarele mici reglaje:

1. Desfaceți ambele piulițe (19) și strângeți-le din nou cu mâna.
2. Reduceți tensionarea lanțului prin rotirea șurubului de tensionare a lanțului (20) în sens anti orar. Efectuați numai pași mici de reglaj și trageți lanțul (3) pe șina de ghidaj (2) înainte și înapoi, pentru a verifica dacă lanțul (3) se deplasează fără probleme și se sprijină totuși pe șină.  
Indicație: Dacă lanțul (3) este prea lejer rotiți șurubul de tensionare a lanțului (20) în sens orar.
3. Când tensiunea lanțului este optimă, apăsați ușor pe vârful șinei de ghidaj și strângeți ambele piulițe (19).

**Un lanț de ferăstrău nou se întinde, de aceea, la prima punere în funcțiune este necesară reglarea la intervale de timp scurte (cca. 5 tăieturi). Intervalele de timp se prelungesc cu durata de exploatare.**

**Indicație:** Atunci când lanțul ferăstrăului (3) este PREA LEJER sau PREA STRĂNS, roata de acționare, șina de ghidaj, lanțul și lagărul arborelui cotit se uzează mai repede. Figura 3B vă informează asupra tensionării corecte A (stare rece) și tensionării B (stare caldă). În figura C este prezentat un lanț prea lejer.

### 5.3 Combustibil și ulei

#### Combustibil

Pentru a obține rezultate optime, utilizați combustibil obișnuit, fără plumb, amestecat cu ulei pentru motor în 2 timpi special.

#### Amestec de combustibil

Amestecați combustibilul cu uleiul pentru motor în 2 timpi într-un recipient adecvat. Scuturați recipientul, pentru a amesteca totul cu grijă.

**Indicație:** Nu utilizați niciodată benzină curată pentru acest ferăstrău. Prin aceasta motorul se deteriorează și se pierde garanția pentru acest produs. Nu folosiți un amestec de combustibili care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.

**Indicație:** Se va folosi ulei pentru motor în 2 timpi special pentru motoare în 2 timpi, cu răcire cu aer, cu un raport de amestecare de 1:40. Nu utilizați ulei pentru motor în 2 timpi cu un raport de amestecare de 1:100. O ungere insuficientă duce la deteriorarea motorului și astfel la pierderea garanției pentru motor.

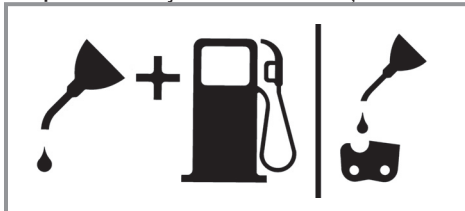
### Combustibili recomandați

Unele feluri de benzină obișnuită sunt amestecate cu adaosuri de alcool sau eter, pentru a corespunde normelor pentru gaze de eșapament curate. Motorul funcționează satisfăcător cu toate felurile de benzină în scopul acționării proprii, chiar și cu benzină îmbogățită cu oxigen. Utilizați cel mai bine benzină normală fără plumb.

### Ungerea lanțului și a șinei de ghidare

La fiecare încărcare a rezervorului cu benzină trebuie umplut și rezervorul cu ulei pentru lanț. Recomandăm folosirea uleiului pentru lanț uzual din comerț.

#### Ulei pentru motor și benzină | Lanț de ferăstrău



#### Amestec de benzină și ulei 1:40 | Numai ulei

### Verificări înainte de pornirea motorului

**Pericol:** Nu porniți și nu utilizați niciodată ferăstrăul cu lanț, atunci când șina și lanțul nu sunt montate corect.

1. Umpleți rezervorul de combustibil (A) cu amestecul corect de combustibil (Fig. 4).
2. Umpleți rezervorul de ulei (B) cu ulei pentru lanț (Fig. 4).

După umplerea rezervorului de combustibil și a rezervorului de ulei, capacele acestora se vor strânge cu mâna. Nu folosiți o unealtă în acest scop.

## 6. Utilizarea

Verificați aparatul înainte de utilizare dacă nu prezintă eventuale deteriorări și nu îl utilizați dacă este deteriorat. Pornirea aparatului este permisă numai cu frâna lanțului acționată. Frâna lanțului este acționată atunci când mânerul frânei (6) este împins înainte.

### Explicație a modului de funcționare, a se vedea - Verificarea frânei lanțului - Verificare statică.

#### 6.1 Frâna lanțului

Ferăstrăul cu lanț este dotat cu o frână de lanț, care reduce pericolul de accidentare datorită reculului. Frâna este activată, atunci când se apasă pe protecția mâinii (6). De exemplu, dacă la un recul mâna utilizatorului lovește pe protecția mâinii (6). În cazul activării frânei, lanțul (3) se oprește imediat.

**Avertisment:** Frâna lanțului are scopul de a reduce pericolul de accidentare în caz de recul, ea nu poate oferi însă o protecție adecvată în cazul în care ferăstrăul nu este manipulat cu grijă. Verificați cu regularitate dacă frâna lanțului funcționează corespunzător. Testați frâna lanțului înainte de prima tăietură, după mai multe tăieri, după lucrări de întreținere și atunci când ferăstrăul cu lanț a fost expus la lovituri puternice sau a căzut.

#### 6.1.1 Verificarea frânei lanțului (Fig. 5A/5B/6)

##### Verificare statică (cu motorul oprit)

##### Frâna lanțului dezactivată (lanțul (3) poate fi deplasat liber)

1. Trageți protecția anterioară a mâinii (6) în direcția mânerului anterior (7). Protecția anterioară a mâinii (6) trebuie să se blocheze cu zgomot. (Fig. 5A)
2. Lanțul (3) trebuie să se poată deplasa pe șina de ghidaj (2).

##### Frâna lanțului activată (lanțul (3) blocat)

1. Împingeți protecția anterioară a mâinii (6) în direcția șinei de ghidaj (2). Protecția anterioară a mâinii (6) trebuie să se blocheze cu zgomot. (Fig. 5B)
2. Lanțul (3) nu are voie să se deplaseze pe șina de ghidaj (2).

**Indicație:** Protecția anterioară a mâinii (6) trebuie să se blocheze în ambele poziții. Nu utilizați ferăstrăul, atunci când simțiți o rezistență puternică sau protecția anterioară a mâinii (6) nu se blochează. Duceți ferăstrăul pentru reparații la un service autorizat pentru clienți.

#### Verificare dinamică (motorul se pornește)

1. Așezați ferăstrăul pe o suprafață rigidă și plană.
2. Cu mâna stângă țineți bine de mânerul anterior (7).
3. Porniți ferăstrăul cu lanț conform indicațiilor de pornire. (a se vedea 6.2 resp. 6.3)
4. Dezactivați frâna lanțului (trageți protecția anterioară a mâinii (6) în direcția mânerului anterior (7)). (Fig. 5A)
5. Prindeți mânerul posterior (8) cu mâna dreaptă.
6. Accelerați la maxim după o scurtă perioadă de încălzire. Împingeți cu dosul mâinii stângi protecția anterioară a mâinii (6) în direcția șinei de ghidaj (2). În acest fel frâna lanțului este activată. (Fig. 6)

**Pericol:** Activați frâna lanțului încet și cu grijă. În timpul lucrului țineți bine ferăstrăul cu ambele mâini și aveți grijă la o poziție sigură de prindere. Ferăstrăul nu are voie să atingă alte obiecte.

7. Lanțul (3) trebuie să se oprească abrupt. Eliberați imediat maneta de accelerare (11) odată cu oprirea lanțului (3).

**Pericol:** Dacă lanțul (3) nu se oprește, decuplați motorul și duceți ferăstrăul la reparat la un service autorizat pentru clienți.

#### 6.1.2 Verificarea cuplajului

Efectuați controale de funcționare regulate ale cuplajului. Verificați cuplajul înainte de prima tăietură, după mai multe tăieri, după lucrări de întreținere și atunci când ferăstrăul cu lanț a fost expus la lovituri puternice sau a căzut.

1. Porniți ferăstrăul cu lanț conform indicațiilor de pornire. (vezi 6.2 resp. 6.3)
2. Acționați scurt maneta de accelerare (11) și eliberați-o din nou, pentru a vă asigura că blocajul clapetei de reducere a fost eliberat și motorul funcționează în gol.
3. Lanțul (3) trebuie să se oprească la mers în gol.

Cuplajul este astfel conceput, încât la mărirea de 1,25 ori a turației de mers în gol, nu are voie să se constate o mișcare a lanțului.

**Pericol:** Dacă lanțul (3) nu se oprește, decuplați motorul și duceți ferăstrăul la reparat la un service autorizat pentru clienți.

**Pericol:** Activați întotdeauna frâna lanțului (6) înainte de pornirea motorului.

#### 6.2 Pornirea cu motorul rece (7A-7D)

Introduceți în rezervor cantitatea adecvată de amestec de benzină/ulei. (vezi punctul 5.3)

1. Poziționați aparatul pe o suprafață rigidă și plană.
2. Reglați întrerupătorul pornit/oprit (10) pe poziția „I”. (Fig. 7A)
3. Trageți afară maneta de șoc (13) (Fig. 7B).

**Indicație:** Prin acționarea manetei de șoc (13) se deschide ușor și clapeta de reducere și se blochează în această poziție. Ca urmare se mărește turația de mers în gol și ferăstrăul pornește mai repede.

4. Țineți aparatul bine și trageți mânerul de pornire (9) până la prima rezistență. Apoi trageți mânerul de pornire (9) repede de 3 ori. (Fig. 7C/7D)
5. Împingeți înapoi la loc maneta de șoc (13).
6. Țineți aparatul bine și trageți mânerul de pornire (9) până la prima rezistență. Acum trageți mânerul de pornire (9) de mai multe ori repede afară, până când motorul pornește. (Fig. 7D)

**Indicație:** Nu lăsați mânerul de pornire (9) să fie catapultat înapoi. Acest lucru poate duce la deteriorări. Imediat după pornirea motorului lăsați aparatul cca. 10 sec. să se încălzească.

**Avertisment:** Datorită clapetei de reducere ușor deschise, scula tăietoare începe să funcționeze la pornirea motorului. Acționați scurt maneta de accelerare (11). Blocajul clapetei de reducere este eliberat și motorul revine la funcționarea în gol. (Fig. 7C)

7. În cazul în care motorul nu pornește nici după 8 încercări, reluați pașii 1-6.

Luați în considerare: Dacă motorul nu pornește chiar și după mai multe încercări, citiți secțiunea „Remedierea defectiunilor la motor”.



Luau în considerare: Trageți cablul mânerului de pornire întotdeauna drept afară. Dacă acesta nu este tras afară drept, se produc frecări la eclisă. Prin această frecare cablul se deteriorează și se uzează mai repede. Țineți întotdeauna mânerul de pornire atunci când cablul este tras înapoi. Nu dați niciodată drumul mânerului de pornire tras afară să sară înapoi.

### 6.3 Pornirea cu motorul cald (7A-7D)

(Aparatul a fost oprit mai puțin de 15-20 min)

1. Poziționați aparatul pe o suprafață rigidă și plană.
2. Reglați întrerupătorul pornit/oprit (10) pe poziția „I”. (Fig. 7A)
3. Țineți aparatul bine și trageți mânerul de pornire (9) până la prima rezistență. Acum trageți mânerul de pornire (9) de mai multe ori repede afară, până când motorul pornește. Aparatul ar trebui să pornească după 1-2 încercări. În cazul în care aparatul nu pornește nici după 6 încercări, reluați pașii 1-6 descriși la secțiunea 6.2. (Fig. 7D)

### 6.4 Oprirea motorului

1. Eliberați maneta de accelerare și așteptați până când motorul funcționează în gol.
2. Opriți motorul prin comutarea întrerupătorului pornire/oprire pe poziția “Stop (0)”.

**Indicație:** Pentru a opri motorul în caz de necesitate, acționați frâna lanțului și aduceți întrerupătorul pornire/oprire pe “Stop (0)”

### 6.5 Instrucțiuni generale privind tăierea

Pericol: Doborârea copacilor nu este permisă atunci când utilizatorul nu are pregătirea corespunzătoare în acest sens.

#### Doborârea copacilor

- Doborârea înseamnă tăierea unui copac. Copaci mici cu un diametru de 15-18 cm se doboară de regulă cu o singură tăietură. La copaci mai mari trebuie executate tăieturi de crestare. Tăieturile de crestare determină direcția de cădere a copacului.
- Înainte de doborâre se va planifica și elibera o cale de retragere (A). Calea de retragere trebuie să se afle în spatele și diagonal față de direcția în care se așteaptă să cadă copacul, așa cum este indicat în figura 8.
- La doborârea unui copac în pantă, operatorul ferăstrăului cu lanț trebuie să se găsească deasupra copacului care urmează a fi tăiat, deoarece după tăiere copacul probabil va

aluneca sau se va rostogoli la vale.

- Direcția de cădere (8) este determinată de tăietura de crestare. Înainte de doborâre țineți cont de poziția crengilor mai groase și de înclinarea naturală a copacului pentru a putea aprecia direcția de cădere a acestuia (Fig. 8).
- Nu doborâți copaci în condiții de vânt puternic sau schimbător sau atunci când există pericolul de deteriorare a unor bunuri. Consultați un specialist în privința doborârii copacilor. Nu doborâți copaci care ar putea să cadă pe linii de curent. În caz de dubiu, contactați autoritățile competente responsabile înainte de doborârea copacului.

#### Directive generale pentru doborârea copacilor (Fig. 9)

De obicei, doborârea copacilor constă din două tăieturi de bază: Crestarea (C) și tăietura de doborâre (D).

- Începeți cu tăietura de crestare superioară (C) pe partea de cădere a copacului (E). Aveți grijă să nu faceți tăietura inferioară prea jos în trunchiul copacului. Tăietura de crestare (C) trebuie să fie atât de adâncă, încât să se obțină un punct de ancorare (F) suficient de lat și solid. Tăietura de crestare trebuie să fie destul de lată, astfel încât doborârea copacului să poată fi controlată cât se poate de mult timp.
- Nu stați niciodată în fața unui copac creat. Executați tăietura de doborâre (D) pe cealaltă parte a copacului, cca. 3-5 cm deasupra tăieturii de crestare (C). Nu tăiați niciodată complet trunchiul copacului. Lăsați întotdeauna un punct de ancorare. Punctul de ancorare (F) ține copacul. Dacă trunchiul copacului este tăiat complet, nu mai puteți controla direcția de cădere a acestuia. Introduceți o pană sau o pârgie în tăietură, înainte ca copacul să fie instabil și începe să se miște. Șina de ghidaj se poate bloca în tăietura de doborâre, în cazul în care ați apreciat greșit direcția de cădere a copacului. Interziceți accesul spectatorilor în zona de cădere a copacului, înainte de a-l doborî.
- Înainte de executarea ultimei tăieturi controlați dacă nu se găsesc spectatori, animale sau alte impedimente în intervalul de cădere a copacului.

### Tăietura de doborâre

- Împiedicați blocarea șinei sau a lanțului (B) în tăietură cu ajutorul unor pene din lemn sau material plastic (A). Și cu ajutorul penelor se poate controla doborârea copacilor (Fig. 10).
- Dacă diametrul lemnului de tăiat depășește lungimea șinei de ghidaj, executați două tăieturi conform figurii 11.
- Copacul începe să cadă, atunci când tăietura de doborâre se află în apropierea punctului de ancorare. Odată ce copacul începe să cadă, trageți ferăstrăul din tăietură, opriți motorul, puneți ferăstrăul la o parte și părăsiți zona pe calea de retragere (Fig. 8).

### Îndepărtarea crengilor

- Crengile trebuie tăiate de pe copacul doborât. Îndepărtați crengile de sprijin (A) abia atunci când trunchiul este tăiat pe lungime (Fig. 12). Crengile aflate sub tensiune trebuie tăiate de jos în sus, astfel ca ferăstrăul cu lanț să nu se blocheze.
- Nu tăiați niciodată crengi, atunci când stați pe trunchiul copacului.

### Debitare pe lungime

- Debitați pe lungime un copac doborât. Fiți atenți la o poziție stabilă și stați deasupra trunchiului de copac la efectuarea lucrărilor de tăiere în pantă. Trunchiul de copac trebuie sprijinit pe cât posibil, astfel încât capătul care urmează să fie tăiat să nu fie pe sol. Dacă ambele capete ale trunchiului de copac sunt sprijinite și trebuie să îl tăiați la mijloc, efectuați întâi o tăietură până la jumătatea grosimii trunchiului de sus în jos, apoi de jos în sus. Acest lucru împiedică blocarea șinei și a lanțului în trunchiul copacului. Aveți grijă ca la debitare să nu tăiați în sol, deoarece astfel lanțul se tocește foarte repede. Stați întotdeauna în partea de sus a pantei în timpul lucrărilor de debitare.

**1. Trunchiul de copac sprijinit pe întreaga lungime:** Tăiați din partea de sus și aveți grijă să nu tăiați în sol (Fig. 13A).

**2. Trunchiul de copac sprijinit la un capăt:** Tăiați întâi o treime din diametrul trunchiului de copac de jos în sus pentru a evita desprinderea de așchii. Apoi tăiați de sus în jos spre prima tăietură, astfel încât să evitați blocarea ferăstrăului (Fig. 13B).

**3. Trunchiul de copac sprijinit la ambele capete:**

Tăiați întâi o treime din diametrul trunchiului de copac de sus în jos pentru a evita desprin-

derea de așchii. Apoi tăiați de jos în sus spre prima tăietură, astfel încât să evitați blocarea ferăstrăului (Fig. 13C).

- Cea mai bună metodă de debitare a unui trunchi de copac este cu ajutorul unei capre de tăiat lemne. Dacă acest lucru nu este posibil, trunchiul de copac ar trebui ridicat și sprijinit cu ajutorul unor crengi sau capre de susținere. Asigurați-vă că trunchiul de copac care urmează să fie tăiat este sprijinit sigur.

### Debitarea pe lungime pe capră de tăiat lemne (Fig. 14)

Pentru siguranța dumneavoastră și pentru ușurarea lucrărilor de tăiere, este necesară o poziție adecvată la executarea tăieturilor pe lungime verticale.

- Țineți bine ferăstrăul cu ambele mâini și ghidați-l în timpul tăierii în partea dreaptă a corpului dvs..
- Țineți brațul stâng cât se poate de întins.
- Uniformizați-vă greutatea corpului pe ambele picioare.

**Indicație!** Aveți grijă ca lanțul ferăstrăului și șina de ghidaj să fie suficient de unse în timpul lucrărilor de tăiere.

## 7. Curățare, întreținere, depozitare și comanda pieselor de schimb

Înainte de toate lucrărilor de curățare și întreținere scoateți ștecherul bujiei.

### 7.1 Curățare

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, fantele de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului.

### 7.2 Întreținere

**Avertisment:** Toate lucrările de întreținere la ferăstrăul cu lanț cu excepția punctelor prevăzute în aceste instrucțiuni se vor efectua de către un service pentru clienți autorizat.

### 7.2.1 Filtru de aer

**Indicație:** Nu utilizați niciodată ferăstrăul fără filtru de aer. Praful și murdăria sunt trase în motor și îl pot deteriora. Mențineți filtrul de aer curat! Filtrul de aer trebuie curățat respectiv înlocuit la fiecare 20 de ore de funcționare.

#### Curățarea filtrului de aer (Fig. 15A/15B)

1. Îndepărtați capacul superior al filtrului de aer (14) după ce ați scos mai întâi șuruburile de fixare (A) ale acestuia. Astfel capacul poate fi îndepărtat ușor (Fig. 15A).
2. Scoateți filtrul de aer (15) afară (Fig. 15B).
3. Curățați filtrul de aer. Spălați filtrul de aer în leșie de săpun curată și caldă. Lăsați filtrul să se usuce complet la aer.

**Indicație:** Este recomandat să aveți întotdeauna un filtru de rezervă.

4. Introduceți filtrul de aer la loc. Montați la loc capacul filtrului de aer (14). Fiți atenți ca acesta să fie așezat exact la locul său. Strângeți din nou șuruburile de fixare ale capacului.

### 7.2.2 Filtru de combustibil

**Indicație:** Nu utilizați niciodată ferăstrăul fără filtru de combustibil. Filtrul de combustibil trebuie curățat la fiecare 100 de ore de funcționare sau înlocuit în caz de deteriorare. Goliți complet rezervorul de combustibil înainte de înlocuirea filtrului.

1. Îndepărtați capacul rezervorului de combustibil.
2. Îndoți corespunzător o sârmă moale.
3. Introduceți sârma în deschiderea rezervorului și agățați-o de furtunul de combustibil. Trageți furtunul de combustibil cu grijă până la deschiderea rezervorului, până când îl puteți apuca cu degetele.

**Indicație:** Nu scoateți furtunul complet din rezervor.

4. Scoateți filtrul din rezervor.
5. Demontați filtrul print-o mișcare de rotație și curățați-l. Dacă filtrul este deteriorat, aruncați-l.
6. Folosiți un filtru nou sau pe cel curățat. Introduceți capătul filtrului în deschiderea rezervorului. Asigurați-vă că filtrul se află în colțul de jos al rezervorului. Așezați filtrul la locul potrivit cu ajutorul unei șurubelnițe lungi.
7. Umpleți rezervorul cu amestec de combustibil nou. A se vedea secțiunea COMBUSTIBIL ȘI ULEI. Puneți la loc capacul rezervorului.

### 7.2.3 Bujia (Fig. 15A/15B)

**Indicație:** Pentru ca motorul ferăstrăului să-și păstreze performanța, bujia trebuie să fie curată și să prezinte o distanță corectă între electrozi (0,6 mm). Bujia trebuie curățată respectiv înlocuită la fiecare 20 de ore de funcționare.

1. Poziționați întrerupătorul pornire/oprire pe "Stop (0)".
2. Îndepărtați capacul filtrului de aer (14) după ce ați scos mai întâi șuruburile de fixare (A) ale acestuia. Astfel capacul poate fi îndepărtat ușor (Fig. 15A).
3. Îndepărtați filtrul de aer (15) (Fig. 15B).
4. Scoateți cablul de aprindere (C) prin tragere și retire simultană de la bujie (Fig. 15C).
5. Îndepărtați bujia cu ajutorul unei chei pentru bujii (15C/5).
6. Curățați bujia cu o perie din sârmă de cupru sau înlocuiți-o.

### 7.2.4 Reglarea carburatorului

Carburatorul a fost reglat din fabrică la capacitatea optimă. Dacă sunt necesare reglaje ulterioare, duceți ferăstrăul la un service pentru clienți autorizat.

**Indicație:** Este interzisă efectuarea de reglaje ale carburatorului!

### 7.2.5 Șina de ghidaj

- Ungeți steaua șinei de ghidaj la fiecare 10 ore de funcționare. Acest lucru este necesar pentru a obține un randament optim al ferăstrăului cu lanț (Fig. 16) Curățați orificiul de ungere și cu ajutorul preseii de vaselină (nu este cuprinsă în volumul livrării) introduceți lubrifianț în lagăr, până când este împins afară pe partea exterioară.
- Curățați cu regularitate canalul în care se deplasează lanțul și orificiul de ungere cu ajutorul unei scule de curățat care o puteți obține în comerț. (Fig. 17A) Acest lucru este important pentru a asigura o ungere optimă a șinei de ghidaj și a lanțului în timpul funcționării ferăstrăului.
- Îndepărtați zgârieturile și muchiile ascuțite ale șinei de ghidaj (2) prin pilirea atentă cu o pilă plată. (Fig. 17B)
- Întoarceți șina de ghidaj (2) la fiecare 8 ore de funcționare, astfel încât aceasta să se uzeze în mod egal în partea superioară și inferioară.

### Orificii de ieșire a uleiului

Orificiile de ieșire a uleiului la șina de ghidaj trebuie curățate, astfel încât să fie asigurată o ungere corespunzătoare a șinei de ghidaj și a lanțului în timpul funcționării ferăstrăului.

**Indicație:** Starea orificiilor de ieșire a uleiului poate fi verificată cu ușurință. Dacă orificiile sunt curate, lanțul stropește automat ulei la câteva secunde după pornirea ferăstrăului. Ferăstrăul dispune de un sistem de ungere automată.

### Ungere automată a lanțului

Ferăstrăul cu lanț este echipat cu un sistem de ungere automată cu antrenare cu roți dințate. Acesta alimentează șina și lanțul automat cu cantitatea de ulei necesară. Atunci când motorul este accelerat, uleiul se scurge mai repede spre placa șinei. Ungerea lanțului a fost reglată din fabrică optimal. Dacă sunt necesare reglaje ulterioare, duceți ferăstrăul la un service pentru clienți autorizat.

La partea de jos a ferăstrăului cu lanț se găsește șurubul de reglare (A) pentru ungerea cu ulei (Fig. 21). Rotirea spre stânga a acestuia reduce ungerea cu ulei, rotirea spre dreapta mărește ungerea cu ulei.

Pentru efectuarea controlului ungerii cu ulei a ferăstrăului cu lanț, acesta se va ține cu lanțul deasupra unei coli de hârtie și se va accelera câteva secunde. Pe hârtie poate fi controlată cantitatea de ulei reglată.

Verificați cu regularitate dacă ungerea lanțului funcționează corespunzător. Testați ungerea lanțului înainte de prima tăietură, după mai multe tăieri și neapărat după lucrări de întreținere.

### Ungerea lanțului

Asigurați-vă întotdeauna că sistemul de ungere automată funcționează corect. Aveți grijă ca rezervorul de ulei să fie întotdeauna umplut. În timpul lucrărilor de tăiere, șina și lanțul trebuie să fie suficient de unse pentru a reduce frecări cu șina de ghidaj. Șina și lanțul nu au voie să fie niciodată fără ulei. Dacă folosiți ferăstrăul fără ulei sau cu ulei prea puțin, scade randamentul de tăiere, durata de viață a ferăstrăului scade, lanțul se tocește repede și șina se uzează foarte tare din cauza supraîncălzirii. Lipsa de ulei poate fi recunoscută prin degajare de fum sau colorarea șinei.

## 7.2.6 Întreținerea lanțului

### Ascuțirea lanțului

**Indicație:** Un lanț ascuțit produce așchii bine formate. Lanțul trebuie ascuțit, atunci când la tăiere se produce rumeguș.

Pentru ascuțirea lanțului sunt necesare scule speciale, care asigură că tășurile sunt ascuțite la unghiul potrivit și adâncimea potrivită. Unui operator fără experiență recomandăm ascuțirea lanțului de către un specialist al service-ului pentru clienți corespunzător la fața locului. În cazul în care puteți să ascuțiți lanțul de unul singur, achiziționați sculele speciale necesare la service-ul pentru clienți de specialitate.

### Ascuțirea lanțului (Fig. 18)

Ascuțiți lanțul cu o pilă rotundă, purtați mănuși de protecție.

Ascuțiți vârfulurile numai cu mișcări orientate spre exterior (Fig. 19) și țineți cont de valorile din figura 18.

După ascuțire, dinții ferăstrăului trebuie să fie la fel de lăți și lungi.

După o ascuțire de 3-4 ori a dinților trebuie verificată înălțimea limitatorilor de adâncime și dacă este cazul, scurtați cu o pilă plată și apoi rotunjite colțurile din față (Fig. 20).

Muchiile din față trebuie ascuțite rotund.

## 7.3 Depozitarea și transportul

Înainte de transport și depozitare montați protecția lanțului (4).

**Indicație:** Nu depozitați ferăstrăul cu lanț niciodată timp mai îndelungat de 30 de zile, fără să executați pașii descriși în continuare.

### Depozitarea ferăstrăului cu lanț

Dacă depozitați ferăstrăul cu lanț timp mai îndelungat de 30 de zile, acesta trebuie pregătit pentru depozitare. În caz contrar, restul de combustibil rămas în carburator se evaporă și lasă în urmă o depunere cauciucată. Acest lucru poate îngreuna repornirea și poate avea ca și consecință lucrări de reparație costisitoare.

1. Îndepărtați încet capacul rezervorului de combustibil pentru a elimina eventual presiunea care s-a format în rezervor. Goliți cu grijă rezervorul.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până ce combustibilul din carburator este consu-

- mat.
3. Lăsați motorul să se răcească (cca. 5 minute).
  4. Curățați mașina temeinic.

**Indicație:** Depozitați ferăstrăul într-un loc uscat și la distanță de posibile surse de aprindere, de ex. cuptor, boiler și uscător pe gaz, etc.

Punerea în funcțiune după depozitare se va efectua așa cum este descris la secțiunea „5. Înainte de punerea în funcțiune“.

#### **Transportul**

- Acționați frâna lanțului.
- Asigurați ferăstrăul cu lanț împotriva alunecării pentru a evita scurgerea de combustibil, deteriorări sau accidente.

#### **7.4 Comanda pieselor de schimb:**

La comanda pieselor de schimb trebuie menționate următoarele date:

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **8. Eliminarea și reciclarea**

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se

## 9. Plan de căutare a erorilor

Problemă	Cauză posibilă	Corectură
Motorul nu pornește sau pornește, dar nu funcționează mai departe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pornire greșită</li> <li>- Prea mult combustibil în camera de ardere datorită încercărilor de pornire greșite</li> <li>- Carburator reglat greșit</li> <li>- Bujia calaminată</li> <li>- Filtru de combustibil înfundat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Respectați indicațiile din aceste instrucțiuni</li> <li>- Așteptați cca. 30 de minute până la dispariția combustibilului din camera de ardere, înainte de o nouă pornire.</li> <li>- Lăsați carburatorul să fie verificat de un service autorizat pentru clienți.</li> <li>- Curățați sau înlocuiți bujia / reglați distanța dintre electrozi.</li> <li>- Înlocuiți filtrul de combustibil</li> </ul>
Motorul pornește, dar nu mai funcționează la capacitate maximă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Poziție greșită a levierului de șoc.</li> <li>- Filtru de aer murdar</li> <li>- Amestec de carburant reglat greșit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aduceți levierul în poziția corectă.</li> <li>- Îndepărtați filtrul, curățați-l și montați-l din nou.</li> <li>- Lăsați carburatorul să fie reglat de un service autorizat pentru clienți.</li> </ul>
Motorul funcționează în salturi	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Amestec de carburant reglat greșit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lăsați carburatorul să fie reglat de un service autorizat pentru clienți.</li> </ul>
Nicio performanță sub sarcină	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bujia reglată greșit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Curățați sau înlocuiți bujia / reglați distanța dintre electrozi.</li> </ul>
Motorul funcționează discontinuu	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Amestec de carburant reglat greșit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lăsați carburatorul să fie reglat de un service autorizat pentru clienți.</li> </ul>
Se degajă fum exagerat de mult.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Amestec de combustibil greșit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Folosiți amestecul de combustibil corect.</li> </ul>
Nicio performanță sub sarcină	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lanțul tocit</li> <li>- Lanțul lejer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se ascute sau se schimbă lanțul</li> <li>- Se tensionează lanțul</li> </ul>
Motorul se îneacă	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rezervorul de benzină gol</li> <li>- Filtrul de combustibil din rezervor poziționat greșit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se umple rezervorul de benzină</li> <li>- Se umple complet rezervorul de benzină sau filtrul de combustibil se poziționează altfel în rezervorul de benzină</li> </ul>
Ungerea lanțului insuficientă (lama și lanțul se înfierbântă)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rezervorul de ulei al lanțului gol</li> <li>- Orificiul de ungere înfundat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se umple rezervorul cu ulei pentru lanț</li> <li>- Se curăță orificiul de ungere / canalul șinei de ghidaj</li> </ul>

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres al firmei ISC GmbH.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice

## Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Lamă, bujie, filtru de aer, filtru de benzină
Material de consum/ Piese de consum*	Lanțul ferăstrăului
Piese lipsă	

\* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?  
Descrieți această defecțiune.

## Certificat de garanție

Stimată clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului service indicat la finalul acestui certificat de garanție sau magazinului la care ați achiziționat aparatul. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
  - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
  - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliare neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf, deteriorări din timpul transportului), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
  - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală.
4. Durata de garanție este de 24 luni și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparat trimis fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcuță de identificare sunt excluse de la prestația de garanție datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.



**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**1. Инструкции за безопасност**

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

**Опасност!**

**Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

**2. Описание на уреда и обем на доставка****2.1 Описание на уреда (фиг. 1-21)**

1. Блок на двигателя
2. Водеща шина
3. Режеща верига
4. Предпазител на веригата
5. Ключ за запалителната свещ
6. Преден предпазител за ръката (спирачен лост на веригата)
7. Предна ръкохватка
8. Задна ръкохватка
9. Ръкохватка на стартера
10. Прекъсвач за включване и изключване
11. Лост за газта
12. Блокировка на лоста за газта
13. Лост за настройка на карбуратора
14. Капак на въздушния филтър
15. Въздушен филтър
16. Запалителна свещ
17. Зъбчат ограничител

18. Уловител на веригата
19. 2x Гайка за закрепване на шината
20. Болт за обтягане на веригата
21. Капак на резервоара за гориво
22. Капачка на масления резервоар
23. Смесителна бутилка
24. Отвертка

**ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ (Изобр. 1A/1B)**

- 3 ВЕРИЖНИЯТ ТРИОН С МАЛЪК ОТКАТ  
Ви помага да овладявате откатите или Вашата сила с помощта на специално развити защитни съоръжения.
- 6 СПИРАЧНИЯТ ЛОСТ НА ВЕРИГАТА / ЗАЩИТАТА НА РЪЦЕТЕ предпазва лявата ръка на обслужващото лице, в случай, че при работещ трион тя се подхлъзне от предната дръжка.  
ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА е защитна функция за намаляване на наранявания поради откати, при което работещ верижен трион спира да работи за милисекунди. Тя се активира от СПИРАЧНИЯ ЛОСТ НА ВЕРИГАТА.
- 10 СТОП-ШАЛТЕРЪТ веднага спира двигателя, ако той бъде изключен. Стоп-шалтерът трябва да се настрои на ВКЛЮЧЕН (EIN), за да стартира (отново) двигателят.
- 12 ПРЕДПАЗНИЯТ ИЗКЛЮЧВАТЕЛ предотвратява внезапноускоряване на двигателя. Газовият лост (19) може да се натисне само тогава, когато предпазният изключвател е натиснат.
- 18 ХВАЩАЧЪТ НА ВЕРИГАТА намалява опасността от наранявания, ако при работещ двигател веригата на триона се скъса или излезе от релси. Хващачът на веригата трябва да хване веригата, която сеувива около себе си.

**Предупредителна бележка!** Запознайте се с триона и неговите части.

**2.2 Обем на доставка**

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията

относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

#### Опасност!

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио мални детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- Оригинално упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

### 3. Употреба по предназначение

Веригата служи по предназначение само за рязане на дърво. Рязането на дървета трябва да става само със съответното обучение. Производителят не отговаря за щети, които са били предизвикани поради употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

### 4. Технически данни

Работен обем на мотора.....	52 см <sup>3</sup>
Максимална мощност на мотора .....	1,9 кВт
Дължина на рязане .....	48 см
Дължина на ножа .....	20" (50 см)
Стъпка на верига .....	(0,325"), 8,255 мм
Сила на верига .....	(0,058"), 1,47 мм
Обороти празен ход.....	3200 ± 200 мин <sup>-1</sup>
Максимални обороти	
с комплект за рязане .....	12000 мин <sup>-1</sup>
Верижна скорост макс. ....	23,8 м/сек
Съдържание на резервоара .....	550 мл
Съдържание на резервоара с масло ...	250 мл
Антивибрираща функция .....	да
Зъбци верижно колело .....	7 зъбци x 8,255 мм
Нетно тегло без верига	
и направляваща релса .....	5,1 кг
Ниво на звуково налягане L <sub>PA</sub> .....	100,5 dB(A)
Несигурност K <sub>PA</sub> .....	2,5 децибела(A)
Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub> измерено (ISO 22868) .....	113.2 децибела dB(A)
Несигурност K <sub>WA</sub> .....	2,5 децибела(A)
Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub> гарантирано (ISO 2001/14/EC) .....	116 децибела dB(A)
Вибрация a <sub>TV</sub> (предна ръкохватка) .....	макс. 7,092 м/сек <sup>2</sup>
Несигурност K <sub>TV</sub> .....	1,5 м/сек <sup>2</sup>
Вибрация a <sub>TV</sub> (задна ръкохватка) .....	макс. 9,461 м/сек <sup>2</sup>
Колебание K <sub>TV</sub> .....	1,5 м/сек <sup>2</sup>
Разстояние на електродите .....	0,6 mm
Тип верига .....	Kangxin 0.325.058x78
Тип нож .....	Kangxin BU20-78-5810P
Запалителна свещ .....	TORCH L7RTC

#### Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

## 5. Преди пускане в експлоатация

**Опасност!** Пуснете мотора едва когато трионът е готов монтиран.

**Опасност!** Носете винаги защитни ръкавици при боравене с веригата.

### 5.1 Монтиране на водещата шина и рещещата верига (фиг. 2A-2G)

1. Деблокирайте спирачката на веригата, за целта натиснете предния предпазител за ръката (6) в посока на предната ръкохватка s (7) (фиг. 2A).
2. Отстранете капака на водещата шина (A) като развиете двете гайки (19) (фиг. 2B).
3. Поставете водещата шина (2) във водача на верижния трион (фиг. 2C).
4. Поставете веригата (3) около задвижващото колело (C) (фиг. 2E). Внимавайте за посоката на въртене на веригата (3). Звената (B) трябва да са ориентирани както на фиг. 2D.
5. Поставете веригата около водещата шина (фиг. 2E).
6. Задвижващите звена на веригата (3) трябва напълно да се плъзгат в периферния канал (D), както и между зъбите на задвижващото колело (C) (фиг. 2E).
7. Завъртете болта за обтягане на веригата (20) в посока срещу часовниковата стрелка докато болтът (E) застане в своето крайно положение (Фиг. 1B/2F).
8. Монтирайте капака на шината (A).

**Указание!** Болтът (E) на приспособлението за обтягане на веригата трябва да се фиксира в отвора (G) на водещата шина (фиг. 2G). За целта плъзнете водещата шина (2) малко напред и назад докато Ви поставите капака на шината (A). Затегнете на ръка гайката (19).

### 5.2 Настройване на обтягането на веригата (3A/3B)

Настройвайте обтягането на веригата само при изключен двигател.

1. Натиснете върха на водещата шина (2) леко нагоре и настройте обтягането на веригата с помощта на болта за обтягане на веригата (20) (фиг. 3A). Обтягането на веригата е оптимално, ако веригата (3) от долната страна, в средата на водещата шина (2) е в положение както е показано на фиг. 3B (B).

2. Задръжте върха на шината леко натиснат и затегнете двете гайки (19).
3. Направете функционална проверка. Издърпайте веригата (3) на ръка 1x около водещата шина (2). Ако веригата (3) се върти трудно около водещата шина (2) или блокира, е много обтегната.

### Ако това е така, направете следната малка настройка:

1. Развийте двете гайки (19) и ги затегнете отново на ръка.
2. Намалете обтягането на веригата, като въртите болта за обтягане на веригата (20) в посока обратна на часовниковата стрелка. Настройвайте на малки стъпки дърпайте веригата (3) отново върху водещата шина (2) напред и назад за да проверите, дали веригата (3) се върти без проблеми но все пак е стегната. Указание: Ако веригата (3) е много хлабава въртете болта за обтягане на веригата (20) по посока на часовниковата стрелка.
3. Ако обтягането на веригата е оптимално настроено, натиснете леко върха на шината и затегнете добре двете гайки (19).

**Новата верига се разтяга, поради това е важно при първото въвеждане в употреба да донастройвате веригата на кратки интервали от време (ок. 5 сръзвания). Тези се удължават с увеличаване продължителността на работа.**

**Предупредителна бележка!** Ако верижният трион е ТВЪРДЕ ХЛАБАВ или СТЕГНАТ, побързо се износват задвижващото колело, направляващата релса, веригата и лагерът на колянвия вал. Изобр. 3B информира за правилното напрежение A (студено състояние) и напрежение B (топло състояние). Изобр. C показва една твърде хлабава верига.

### 5.3 ГОРИВО И МАСЛО

#### ГОРИВО

За оптимален резултат използвайте нормално, безоловно гориво смесено със специално 2-тактово моторно масло.

#### НАПРАВА НА ГОРИВНА СМЕС

Смесете горивоТО с 2-тактово моторно масло в подходящ резервоар. Разклатете

резервоара, за да смесите старателно всичко. **Предупредителна бележка!** Никога не използвайте чист бензин за този трион. Така двигателят ще се повреди и Вие ще загубите правото на гаранция за този продукт. Не използвайте горивна смес, която е била складирана повече от 90 дни.

**Предупредителна бележка!** Трябва да се използва специално 2-тактово моторно масло, за 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане със съотношение на примесите от 1:40. Не използвайте 2-тактов маслен продукт със съотношение на примесите от 1:100. Недостатъчното количество масло ще повреди двигателя, и Вие в този случай губите правото на гаранция за двигателя.

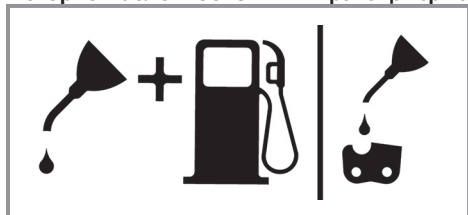
#### ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ГОРИВА

Някои обичайни видове бензин се смесват с примеси като алкохолни- или етерни съединения, за да съответстват на нормите за чисти отработени газове. Двигателят работи задоволително с всички видове бензини за задвижването си, също и с наситени с кислород бензини. Най-добре използвайте нормален безоловен бензин.

#### Смазване на веригата и направляващата релса

Всеки път, когато резервоарът за гориво се напълни с бензин, трябва също и резервоарът за маслото за веригата да се допълни. За целта се препоръчва да се използва стандартно масло за верига.

#### Моторно масло и бензин | режеща верига



Смес от бензин и масло 1:40 | Само масло

#### ПРОВЕРКИ ПРЕДИ ВКЛЮЧВАНЕТО НА ДВИГАТЕЛЯ

**Внимание:** Никога не пускайте или обслужвайте триона, когато шината и веригата не са поставени правилно.

1. Напълнете горивния резервоар (А) с подходящата горивна смес (Фиг. 4).
2. Напълнете резервоара за масло (В) с верижно масло (Изобр. 4).

След напълването на резервоара на веригата и резервоара за масло, здраво затегнете с ръка капака на резервоара. За целта не използвайте инструмент.

## 6. Обслужване

Преди употреба проверете уреда за евентуални повреди и не използвайте, ако има повреди. Уредът може да бъде стартиран само с активирана спирачка на веригата. Спирачката на веригата е активирана, ако лостът на спирачката (6) и натиснат напред.

**Обяснение на начина на функциониране, виж – Проверка на спирачката на веригата – Статична проверка.**

#### 6.1 Спирачка на веригата

Верижният трион е снабден със спирачка на веригата, която намалява опасността от нараняване в следствие на откат. Спирачката се активира, ако върху предпазителя за ръка (6) се упражни натиск. Например ако при откат, ръката на работещия се удари в предпазителя за ръката (6). Активирането на спирачката спира рязко веригата (3).

**Предупреждение:** Спирачката на веригата има за цел да намали опасността от нараняване при откат; но тя не може да осигури подходяща защита, ако с триона се работи невнимателно. Проверявайте редовно, дали спирачката на веригата функционира правилно. Тествайте спирачката на веригата преди първото рязане, след многократно рязане, след работи по техническото обслужване и ако верижният трион е подложен на силни тласъци или е паднал.

### 6.1.1 Проверка на спирачката на веригата (фиг. 5A/5B/6)

#### Статична проверка (при изключен двигател)

#### Деактивирана спирачка на веригата (веригата (3) може да се придвижва свободно)

1. Дръпнете предния предпазител за ръката (6) в посока на предната ръкохватка (7). Предният предпазител за ръката (6) трябва да се фиксира със звук (фиг. 5A).
2. Веригата (3) трябва да може да се движи по водещата шина (2).

#### Активирана спирачка на веригата (верига (3) блокирана)

1. Натиснете предния предпазител за ръката (6) в посока на водещата шина (2). Предният предпазител за ръката (6) трябва да се фиксира със звук (фиг. 5B).
2. Веригата (3) не трябва да се движи по водещата шина (2).

**Указание:** Предният предпазител за ръка (6) трябва да се фиксира и в двете посоки. Ако усетите силно съпротивление, или предният предпазител за ръката (6) не се фиксира, не използвайте триона. Занесете го за ремонт в оторизиран сервис.

#### Динамична проверка (двигателят се стартира)

1. Поставете триона върху твърда, равна площ.
2. С лявата ръка дръжте здраво предната ръкохватка (7).
3. Стартирайте верижния трион съгласно указанието за стартиране (виж таблица 6.2 или 6.3).
4. Деактивирайте спирачката на веригата (дръпнете предния предпазител за ръката (6) по посока на предната ръкохватка (7)) (фиг. 5A).
5. Хванете задната ръкохватка (8) с дясна ръка.
6. След кратка фаза на загряване подайте пълна газ. Натиснете с гърба на лявата ръка предния предпазител за ръката (6) в посока на водещата шина (2). По този начин се активира спирачката на веригата (Фиг.6).

**Опасност:** Активирайте спирачката на веригата бавно и внимателно. Дръжте триона здраво с две ръце и внимавайте за добър захват. Трионът не трябва да докосва предмети.

7. Веригата (3) трябва да спре рязко. Веднага отпуснете лоста за газта (11), ако веригата е спряла (3).

**Опасност:** Ако веригата (3) не спре, изключете двигателя и занесете триона за ремонт в оторизиран сервис.

### 6.1.2 Проверка на куплунга

Проверявайте редовно функционирането на куплунга. Проверявайте куплунга преди първото рязане, след многократно рязане, след работи по техническото обслужване и ако верижният трион е подложен на силни тласъци или е падал.

1. Стартирайте верижния трион съгласно указанието за стартиране (виж таблица 6.2 или 6.3).
2. Натиснете кратко лоста за газта (11) и го отпуснете отново за да се уверите, че блокировката на дроселната клапа е освободена и двигателят работи на празен ход.
3. Веригата (3) трябва да спре на празен ход.

Куплунгът е проектиран така, че при повишаване на оборотите на празен ход 1,25 пъти, не трябва да се установява движение на веригата.

**Опасност:** Ако веригата (3) не спре, изключете двигателя и занесете триона за ремонт в оторизиран сервис.

**Опасност:** Активирайте винаги спирачката на веригата (6) преди да стартирате двигателя.

### 6.2 Стартиране при студен двигател (7A-7D)

Напълнете резервоара с подходящо количество смес от бензин/масло (виж точка 5.3).

1. Поставете уреда върху твърда, равна повърхност.
2. Включете прекъсвача за включване/изключване (10) на „I“ (фиг. 7A).
3. Издърпайте лоста за настройка на карбуратора (13) (фиг. 7B).

**Указание:** Чрез задействане на лоста за настройка на карбуратора (13) се отваря леко дроселната клапа и се блокира в това положение. Това води след себе си увеличаване на оборотите на празен ход, трионът стартира по-бързо.

4. Дръжте добре уреда и изтеглете ръкохватката за стартиране (9) до първото съпротивление. Сега 3x бързо дръпнете ръкохватката за стартиране (9) (фиг. 7C/7D).
5. Натиснете навътре лоста за настройка на карбуратора (13).
6. Дръжте добре уреда и изтеглете ръкохватката за стартиране (9) до първото съпротивление. Сега дръпнете ръкохватката за стартиране (9) бързо няколко пъти, докато двигателят стартира (фиг.7D).

**Указание:** Не пускайте ръкохватката за стартиране (9) да се прибере бързо. Това може да причини повреди. Ако двигателят е стартиран, оставете уреда около 10 секунди да загрее.

**Предупреждение:** Поради леко отворената дроселна клапа режещият инструмент започва да работи при стартиран двигател. Натиснете кратко лоста за газта (11). Блокировката на дроселната клапа се освобождава и двигателят се връща на празен ход (фиг. 7C).

7. Ако двигателят не стартира след 8 дръпвания, повторете стъпки 1-6.

Обърнете внимание: Ако двигателят не стартира след повече опити, прочетете раздел „Отстраняване на грешки по двигателя“.

Обърнете внимание: Дърпайте шнура на ръкохватката за стартиране винаги на право. Ако той се издърпа под ъгъл, се получава триене по халката. Чрез това триене шнурът се протрива и се изнася по-бързо. Дръжте постоянно ръкохватката за стартиране, когато шнурът се прибира отново. Не оставяйте ръкохватката за стартиране да се прибере бързо от изтеглено положение.

### 6.3 Стартиране при топъл двигател (7A-7D) (Уредът спира за по-малко от 15-20 мин.)

1. Поставете уреда върху твърда, равна повърхност.
2. Включете прекъсвача за включване/изключване (10) на „I“ (фиг. 7A).
3. Дръжте добре уреда и изтеглете ръкохватката за стартиране (9) до първото съпротивление. Сега дръпнете ръкохватката за стартиране (9) бързо няколко пъти, докато двигателят стартира. Уредът стартира след 1-2 дръпвания. Ако машината след 6 дръпвания все още не стартира, повторете стъпки 1-6 в 7.1 (фиг. 7D).

### 6.4 СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Освободете газовия педал, и изчакайте, докато двигателят върви на празен ход.
2. Преместете СТОП-шалтера надолу, за да спрете двигателя.

**Предупредителна бележка!** За да спрете двигателя в случай на нужда, активирайте верижната спиращка и поставете превключвателя за вкл./изключване на позиция “Stop (0)”

### 6.5 ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ

**Опасност!** Отсичането на дърво не е разрешено без квалификация!

#### ОТСИЧАНЕ

- Отсичането означава отрязването на дървото. Малки дървета с диаметър 15 - 18 см обикновено се отрязват с един срез. При по-големи дървета трябва да се направят засечни разрези. Засечните разрези определят посоката, в която ще падне дървото.
- Преди рязане трябва да се запланува и да се освободи място за отстъпление (A). Мястото за отстъпление трябва да се простира назад и диагонално към обратната страна на очакваната посока на падане, както е представено на Фиг. 8.
- При рязане на дърво на склон обслужващото лице на верижния трион трябва да стои на възходящата страна на склона, защото след отсичане дървото по всяка вероятност ще се изтъркули или падне надолу по склона.
- Посоката на падане (B) се определя от засечния разрез. Преди рязането съобразете разположението на по-

големите клони и естествения наклон на дървото, за да прецените пътя на падане на дървото (Фиг. 8).

- Не отсичайте дърво, когато духа силен или променлив вятър, или ако има опасност от повреждане на собственост. Консултирайте се със специалист за падането на дърветата. Не отсичайте дърво, ако то може да засегне проводници, и уведомете компетентната за проводника служба преди да отсечете дървото.

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА ОТСИЧАНЕТО НА ДЪРВЕТА (Фиг. 9)

Обикновено отсичането се състои от 2 основни среза: Засичане (C) и отрез (D).

- Започнете с горния засечен разрез (C) на страната на падане на дървото (E). Внимавайте за това да не врязвате долния срез твърде дълбоко в стъблото. Срезът (C) трябва да е толкова дълбок, че да се създаде анкерна лента (F) с достатъчна ширина и дебелина. Срезът трябва да е достатъчно широк, за да контролирате отсичането на дървото колкото може по-дълго време.
- Никога не стъпвайте пред дърво, което е засечено. Изпълнете отреза на падане (D) от другата страна на дървото на около 3 - 5 см над ръба на среза (C). Никога не отсичайте напълно стъблото. Оставете винаги анкерна лента. Анкерната лента F задържа дървото. Ако дънерът се отсече напълно, повече не можете да контролирате посоката на падане. Пъхнете клин или лост с противотежест в среза още преди дървото да е станало нестабилно и да започне да се движи. Тогава направляващата шина не може да се залости в отреза, ако грешно прецените посоката на падане. Забранете на наблюдаващите достъпа до областта на падане на дървото преди да го повалите.
- Преди изпълнение на окончателния срез, проверете, дали в зоната на падане има наблюдаващи, животни или препятствия в зоната на падане.

### ОТРЕЗ

- Предотвратете засядане на шината или на веригата (B) в среза с дървени или пластмасови клинове (A). Клиновете също контролират отсичането (Фиг. 10).
- Ако диаметърът на дървото, което трябва да се отреже, е по-голям от дължината на шината, направете 2 среза съобразно фигурата (Фиг. 11).
- Когато отрезът се доближи до анкерната лента, дървото започва да пада. Когато дървото започне да пада, издърпайте триона от среза, спрете двигателя, оставете верижния трион и напуснете областта на отстъпление (Фиг. 8).

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА КЛОНИ

- Клоните се отстраняват от отсеченото дърво. Отстранете опорните клони (A) едва тогава, когато дънерът е нарязан на дължини (Фиг. 12). Клони, които са под напрежение, трябва да се режат отдолу нагоре, за да не се залости верижният трион.
- Никога не отсичайте клоните на дървото докато стоите върху стъблото на дървото.

### ОТРИЗВАНЕ ПО ДЪЛЖИНА

- Режете отсеченото стъбло по дължина. Внимавайте за добра опора и стоите над стъблото, ако отсичате на склон. Стъблото би трябвало, ако е възможно, да е подпряно, за да може краят, който трябва да се отреже, да не лежи на земята. Ако двата края на стъблото са подпряни и трябва да режете в средата, направете полусрез отгоре през стъблото и след това срез отдолу нагоре. Това предотвратява заклещване на шината и на веригата в стъблото. Внимавайте за това, при рязане веригата да не реже в земята, защото така веригата се изтъпява много бързо. При рязане стоите винаги от страна на склона.

#### 1. Стъблото подпряно по цялата

**дължина:** Режете отгоре и внимавайте за това да не режете в земята (Фиг. 13A).

#### 2. Стъблото подпряно от единия край:

Отрежете първо 1/3 от диаметъра на стъблото отдолу нагоре, за да избегнете отцепване. След това режете отгоре към първия срез, за да избегнете заклещване (Фиг. 13B).

### 3. Стъблото подпряно от двата края:

Отрежете първо 1/3 от диаметъра на стъблото отгоре надолу, за да избегнете отцепване. След това режете отдолу към първия срез, за да избегнете заклещване (Фиг. 13С).

- Най-добрият метод да отрежете стъблото на дървото по дължина е с помощта на магаре за рязане на дърва. Ако това не е възможно, стъблото трябва да се повдигне и подпре с помощта на части от клоните или чрез подпирателни блокове. Подсигурете се, че стъблото, което трябва да се отреже, е сигурноукрепено.

### ОТРИЗВАНЕ ПО ДЕЛЖИНА ВЪРХУ МАГАРЕТО ЗА РЯЗАНЕ НА ДЪРВА (Фиг. 14)

За Ваша сигурност и за облекчаване на режещите работи е необходима правилна позиция за вертикално рязане по дължина (Фиг. 14).

- Дръжте здраво триона с двете ръце и при рязане го движете покрай дясната страна на Вашето тяло.
- Дръжте лявата си ръка колкото е възможно по-изправена.
- Разпределете теглото си на двата крака.

**Предупредителна бележка!** По време на режещите работи винаги внимавайте за това, режещата верига и направляващата шина да бъдат достатъчно смазани.

## 7. Почистване, поддръжка, съхранение и поръчване на резервни части

Преди всички почистващи и поддръжни работи издърпвайте щепсела на запалителната свещ.

### 7.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат

пластмасовите части по уреда.

Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода.

### 7.2 Поддръжка

**Предупреждение!** Всички работи по поддръжката на верижния трион, независимо от изброените в това упътване точки, трябва да бъдат извършвани само от оторизирана сервисна служба.

#### 7.2.1 ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

**Предупредителна бележка!** Не използвайте триона никога без въздушния филтър. В противен случай ще се засмуче прах и мръсотия в двигателя и ще го повреди. Поддържайте въздушния филтър чист! Въздушният филтър трябва да се почиства респ. сменя на всеки 20 работни часа.

#### Почистване на въздушния филтър (Фиг. 15А/15В)

- Отстранете горния капак (14), като отстраните скрепителния винт (А) на капака. След това капака се сваля лесно (Фиг. 15А).
- Отстранете въздушния филтър (15) (Фиг. 15В).
- Почистете въздушния филтър. Измийте филтъра в чист, топъл сапунен разтвор. Оставете го да изсъхне напълно.

#### Предупредителна бележка!

Препоръчително е да имате налице резервен филтър.

- Поставете въздушния филтър. Сложете капака на двигателя/въздушния филтър. Обърнете внимание на това капака да е поставен точно. Затегнете скрепителния винт на капака.

#### 7.2.2 ГОРИВЕН ФИЛТЪР

**Внимание:** Никога не използвайте триона без филтъра за горивото. На всеки 100 експлоатационни часа филтърът за гориво трябва да се почисти или при повреда да се замени. Изпразнете напълно резервоара за горивото, преди да го подмените.

- Махнете капака на горивния резервоар.
- Огънете по подходящ начин една мека тел.
- Пъхнете я в отвора на резервоара за горивото и закачете маркуча за горивото. Издърпайте внимателно маркуча за



горивото към отвора, докато успеете да го хванете с пръстите си.

**Предупредителна бележка!** Не издърпвайте напълно маркуча от резервоара.

4. Извадете филтъра от резервоара.
5. Отстранете филтъра с въртливо движение и го почистете. Ако е повреден, изхвърлете екологосъобразно филтъра.
6. Поставете новия или почистения филтър. Пъхнете края на филтъра в отвора на резервоара. уверете се, че филтърът се намира в долния край на резервоара. Ако е необходимо поместете филтъра с дълга отвертка на правилното му място, като при това внимавате да не го повредите междувременно.
7. Долейте резервоара с прясно гориво / масло. Виж раздел ГОРИВО И МАСЛО. Поставете капака на резервоара.

### 7.2.3 Запалителна свещ (Изобр. 15А/15В)

**Предупредителна бележка!** За да остане моторът на триона мощен, запалителната свещ трябва да е чиста и да има правилното междуелектронно разстояние (0,6 мм). Запалителната свещ трябва да се почиства респ. сменя на всеки 20 работни часа.

1. Поставете превключвателя за включване/ изключване на позиция "Stop (0)".
2. Отстранете горния капак (14), като отстраните крепежния винт (А) на капака. След това капака се сваля лесно (Фиг. 15А)
3. Извадете въздушния филтър (15) (изобр. 15В)
4. Извадете кабела за запалване (С) чрез дърпане и едновременно завъртане на запалителната свещ (Изобр. 15С).
5. Отстранете запалителната свещ с ключ за контактен накрайник на свещ (15С/5).
6. Почистете запалителната свещ с четка за медна жица или използвайте нова.

### 7.2.4 Настройка на карбуратора

Карбураторът е бил предварително настроен от завода на оптимална мощност. В случай, че са необходими допълнителни настройки, занесете триона в оторизирана сервисна служба.

### 7.2.5 Водеща шина

- Гресируйте звездата на водещата шина на всеки 10 часа. Това е необходимо, за да може Вашата верига да достигне оптимална мощност (фиг. 16). Почистете отвора за смазване, поставете такаламита (не се съдържа в доставката) и помпете грес в лагера, докато изтече от външната страна.
- Почистете канала, в който се движи веригата, и отвора за вкарване на грес редовно с почистващ инструмент от търговската мрежа (фиг. 17А). Това е важно за да се гарантира оптимално смазване на водещата шина и веригата по време на работа.
- Отстранете неравности и остри ръбове по водещата шина (2) чрез внимателно пилене с плоска пила (фиг. 17В).
- Обръщайте водещата шина (2) на всеки 8 работни часа, за да може горната и долната част да се износват равномерно.

### МАСЛЕНИ ОТВОРИ

Маслените отвори върху шината трябва да бъдат почистени, за да се гарантира равномерното смазване на шината и на веригата по време на работа.

**Предупредителна бележка!** Състоянието на маслените отвори лесно се проверява. Когато маслените отвори са чисти, веригата автоматично изплюва масло няколко секунди след включване на триона. Трионът притежава автоматична система за смазване.

### Автоматично смазване на верига

Верижния трион е снабден с автоматична система за масло със зъбна предавка. Тя снабдява шината и веригата с подходящото количество масло. Щом като двигателят се ускори, маслото също тече по-бързо към плочата на шината.

Смазването на веригата е оптимално настроено от завода. В случай, че са необходими допълнителни настройки, занесете триона в оторизиран сервис.

На долната страна на верижния трион се намира регулиращия винт за смазването на веригата (Изобр. 21/Поз. А). Въртенето наляво увеличава смазването на веригата, въртенето надясно намалява смазването на веригата.

За да проверите смазването на веригата, задръжте верижния трион с веригата над лист хартия и за няколко секунди дайте пълен газ. Върху хартията може да се провери съответно регулираното количество масло.

#### **Смазване на веригата**

Винаги се уверявайте, че автоматичната смазочна система функционира правилно. Поддържайте винаги пълен резервоара за маслото.

По време на рязане шината и веригата трябва да са достатъчно намаслени, за да се намали триенето с водещата шина.

Шината и веригата никога не трябва да остават без масло. Ако работите с триона на сухо или с малко масло, мощността на рязане намалява, продължителността на живот на режещата верига се скъсява, веригата се изхабява по-бързо и шината се износва по-силно в следствие на прегряването. Малкото количество масло се познава по отделянето на дим или оцветяването на шината.

#### **7.2.6 Поддръжка на веригата**

##### **НАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА**

**Предупредителна бележка!** Една остра верига произвежда добре оформени стърготини. Ако веригата произвежда дървени стърготини, тя трябва да бъде наточена.

За наточването на веригата са необходими специални инструменти, които да гарантират, че ножовете са наточени в правилния ъгъл и на правилната дълбочина. На неопитните потребители на режещи триони препоръчваме, да наострят режещия трион на място при специалист от съответната сервизна служба. Ако се считате способни да наострите Вашата собствена режеща верига, ще получите специални инструменти от професионалната сервизна служба.

##### **НАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА (Фиг. 18)**

Наточете веригата със защитни ръкавици и кръгла пила.

Наточете върховете само с насочени навън движения (Фиг. 19) и съблюдавайте стойностите според Фиг. 18.

След наточване всички режещи звена трябва да бъдат с еднаква ширина и дължина.

След 3-4 пъти наточване трябва да проверите височината на дълбочинния ограничител, и при необходимост да я поставите по-дълбоко с плоска пила, и после да заоблите предния ъгъл (Изобр. 20).

Предните ръбове се закръглят.

#### **7.3 Съхранение и транспорт**

Преди транспортиране и съхранение поставете предпазителя на веригата (4).

**Предупредителна бележка!** Никога не складирайте верижния трион за повече от 30 дни, без да предприемете следните стъпки.

##### **СЪХРАНЕНИЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН**

Ако съхранявате верижен трион за повече от 30 дни, той трябва да се съхранява по подходящ начин. В противен случай се изпарява намиращото се в карбуратора останало гориво и оставя подобна на гумаутайка. Това би могло даутежни пускането и да има като последица скъпи работи по ремонта.

1. Махнете бавно капака на резервоара за гориво, за да освободите евентуалното налягане в резервоара. Изпразнете внимателно резервоара.
2. Пуснете двигателя и го оставете да работи докато трионът спре, за да отстраните горивото от карбуратора.
3. Оставете двигателя да се охлади (около 5 минути).
4. Почистете основно машината.

**Предупредителна бележка!** Съхранявайте триона на сухо място и много далеч от евентуални източници на запалване, напр. печка, водонагревател бойлер на газ, газов автомат за сушене и др.

След съхраняване въведете в експлоатация както е описано в раздел „5. Преди въвеждане в експлоатация“.

##### **Транспортиране**

- Задействайте спирачката на веригата.
- Осигурете верижния трион срещу плъзгане, за да предотвратите загуба на гориво, щети или наранявания.

#### **7.4 Поръчка на резервни части:**

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### **8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране**

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

## 9. План за откриване на неизправности

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	ПОПРАВКА
Двигателят не стартира, или стартира, но не продължава да работи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Грешен стартов процес.</li> <li>- Твърде много гориво в горивната камера в следствие на неуспешни опити за стартиране.</li> <li>- Грешно настроена карбураторна смес.</li> <li>- Замърсена запалителна свещ.</li> <li>- Запушен горивен филтър.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Спазвайте инструкциите в това ръководство.</li> <li>- Изчакайте около 30 минути докато горивото в горивната камера се изпари, преди да направите нов опит за стартиране.</li> <li>- Настройте карбуратора в оторизирана сервизна служба.</li> <li>- Почистете / регулирайте или сменете запалителната свещ</li> <li>- Сменете горивния филтър.</li> </ul>
Двигателят стартира, но не работи на пълна мощност.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Неправилно положение на лоста на Choke.</li> <li>- Замърсен въздушен филтър</li> <li>- Грешно настроена карбураторна смес.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Поставете лоста на позиция ВЕТРИЕВ.</li> <li>- Отстранете, почистете и отново поставете филтъра.</li> <li>- Настройте карбуратора в оторизирана сервизна служба.</li> </ul>
Двигателят работи с прекъсвания	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Грешно настроена карбураторна смес.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Настройте карбуратора в оторизирана сервизна служба.</li> </ul>
Липса на мощност при натоварване	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Неправилно настроена запалителна свещ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Почистете / регулирайте или сменете запалителната свещ.</li> </ul>
Двигателят работи на скокообразно	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Грешно настроена карбураторна смес.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Настройте карбуратора в оторизирана сервизна служба.</li> </ul>
Прекалено много дим.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Неправилно съотношение на горивната смес</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Използвайте правилното съотношение на горивната смес (съотношение 40:1).</li> </ul>
Никаква мощност при натоварване	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Верига изхабена</li> <li>- Верига разхлабена</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Наточете веригата или поставете нова верига</li> <li>- Опънете веригата</li> </ul>
Двигателят загива	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Бензинов резервоар празен</li> <li>- Неправилно позициониран филтър за гориво в резервоара</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Напълнете бензиновия резервоар</li> <li>- Изцяло напълнете бензиновия резервоар или позиционирайте по друг начин филтъра за гориво в бензиновия резервоар</li> </ul>
Недостатъчно смазване на веригата (ножът и веригата се нагряват)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Резервоар за верижно масло празен</li> <li>- Пропускателните отвори за маслото преместени</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Напълнете резервоара за верижно масло</li> <li>- Почистете отвора за смазване в ножа (Фиг. 2/Поз. А) Почистете жлеба на ножа</li> </ul>

Препечатването или друг вид размножаване на документацията и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Нож, запалителна свещ, въздушен филтър, бензинов филтър
Консумативни материали/консумативи*	Режеща верига
Липсващи части	

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.

## Гаранционна карта

Уважаеми клиенти,  
нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта или към пункта на продажба, където сте закупили уреда. Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничават до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на непозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
  - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 24 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервиз установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

**Konformitätserklärung**

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виробі
- MK** ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Benzin-Kettensäge BPC 1950 (Bavaria)**

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV
- Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstraße 65; 80339 München Germany; notified no.: (0123)  
Reg. No.: M6A 024192 1891
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
- Noise: measured L<sub>WA</sub> = 113,2 dB (A); guaranteed L<sub>WA</sub> = 116 dB (A)  
P = 1,9 KW; L/O = cm
- Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628
- Emission No.: e24\*2016/1628\*2018/989SHB1/P\*0305\*00 (V)

**Standard references: EN ISO 11681-1; EN ISO 14982**

Landau/Isar, den 01.08.2019

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Yong/Product-Management

First CE: 19  
Art.-No.: 45.018.18 I.-No.: 11019  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR020708  
Documents registrar: Sergey Hirsokorn  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 10/2019 (01)

